

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

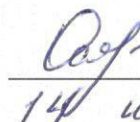
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫХ НАУК

Кафедра английского языка

РЕКОМЕНДОВАНО К ЗАЩИТЕ
В ГЭК И ПРОВЕРЕНО НА ОБЪЕМ
ЗАИМСТВОВАНИЯ
заведующая кафедрой

 канд. филол. наук, доцент
Остапенко Анна Сергеевна
14 июня 2019 г.

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА
(магистерская диссертация)


ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕСЕН ПРИ ФОРМИРОВАНИИ ИНОЯЗЫЧНЫХ
ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ ШКОЛЬНИКОВ

45.04.02 Лингвистика

Магистерская программа


«Теория и практика преподавания иностранных языков и культур»

Выполнила работу
Студентка 2 курса
очной формы обучения



Кашеева
Екатерина
Александровна

Научный руководитель
Кандидат педагогических наук



Рачева
Светлана
Сергеевна

Рецензент
Доктор педагогических наук



Пчелинцева
Ирина
Геннадьевна

Тюмень 2019

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНЫХ ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ ШКОЛЬНИКОВ НА СРЕДНЕМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ.....	7
1.1. Роль иноязычных лексических навыков в обучении иностранному языку	7
1.2. Особенности формирования иноязычных лексических навыков школьников на среднем этапе обучения.....	14
1.3. Выводы по I главе	18
ГЛАВА 2. МЕТОДИКА ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНЫХ ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПЕСЕН.....	20
2.1. Использование песен при формировании иноязычных лексических навыков школьников на среднем этапе обучения	20
2.2. Система упражнений по формированию иноязычных лексических навыков школьников на основе использования песен.....	48
2.3. Результаты опытно-экспериментальной работы по формированию иноязычных лексических навыков школьников на основе использования песен	55
2.4. Выводы по II главе.....	61
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	63
СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ.....	65
ПРИЛОЖЕНИЕ 1	73
ПРИЛОЖЕНИЕ 2	111

ВВЕДЕНИЕ

В условиях современного образования в области иностранных языков традиционные методы теряют свою популярность, а более прогрессивные методы получают все более широкое распространение поскольку они упрощают процесс изучения языка, связывая его с творческим началом. Среди этих методов наиболее распространенным и простым в использовании является обучение иностранному языку на основе песен. Благодаря наличию вербального текста песенный жанр способен наиболее точно и красочно отобразить различные стороны бытовой и культурной жизни народа, воздействовать на эмоции и чувства обучающегося, затронуть его образно-художественную память, а также содействовать эстетическому воспитанию. Песни позволяют в легкой и доступной форме запомнить слова и выражения по изучаемой теме. Они способствуют совершенствованию навыков произношения. Разучивание и исполнение коротких, несложных по мелодическому рисунку песен частыми повторами помогают закрепить правильную артикуляцию и произнесение звуков, правила фразового ударения. С помощью песни лучше усваиваются и активизируются грамматические конструкции, развиваются навыки аудирования, стимулируются монологические и диалогические высказывания.

Актуальность работы заключается в необходимости создания системы упражнений, которая бы соответствовала методике формирования иноязычных лексических навыков и гармонично сочетала возрастные особенности и интересы учащихся. В ходе данного исследования будет разработана система упражнений на основе песен, которая будет выступать в качестве дополнения к существующему УМК, рекомендованному Министерством образования Российской Федерации.

Объект исследования – процесс формирования иноязычных лексических навыков школьников на среднем этапе обучения.

Предмет исследования – песни как средство формирования иноязычных лексических навыков школьников на среднем этапе обучения.

Цель работы:

Теоретически обосновать эффективность использования песен для формирования иноязычных лексических навыков школьников на среднем этапе обучения и разработать систему упражнений с применением песен, содержащим дополнительные задания к основному УМК на базе учебника “Spotlight” для учащихся пятого класса, для успешного формирования иноязычных лексических навыков.

Исходя из поставленной цели, **гипотеза** исследования заключается в следующем: формирование иноязычных лексических навыков будет эффективно, если в процессе обучения школьников на среднем этапе будут использоваться песни.

В соответствии с выдвинутой гипотезой и целью исследования требуется решение следующих **задач**:

1. Теоретически обосновать роль иноязычных лексических навыков в обучении иностранному языку
2. Выявить особенности формирования иноязычных лексических навыков у школьников на среднем этапе обучения
3. Определить роль песен в обучении иностранному языку
4. Разработать и апробировать систему упражнений на основе песен
5. Разработать критерии оценки эффективности обучения иноязычным лексическим навыкам на основе песни

Методы исследования, применяемые в данной работе:

- теоретический анализ психолого-педагогической и научно-методической литературы, материалов научных исследований;
- изучение и обобщение педагогического опыта;

- наблюдение за современным состоянием обучения иностранному языку школьников на среднем этапе обучения
- количественный и качественный анализ данных эксперимента

Методологическую основу исследования составили:

- труды, раскрывающие основные вопросы современной теории и методики обучения иностранному языку на среднем этапе (Н.Д. Гальскова, 2008; Н.И. Гез, 2008; А.А. Миролюбов, 2010; Е.И. Пассов, 1985; Е.С. Полат, 2007; Г.В. Рогова, 1991; А.Н. Щукин, 2006)
- работы по теории и методике обучения иноязычной лексике (Р.К. Миньяр-Белоручев, 1991; Г.В. Рогова, 1990; Е.Н. Соловова, 2008; А.Н. Шамоу, 2009;);
- труды, раскрывающие основные вопросы изучения иноязычных лексических навыков при помощи песен (K.Lems, K.McGowan, T.Murphey.)
- психологические исследования, освещающие роль метафоры в процессе общения и в ходе развития мышления (М.Блэк, М.Джонсон, Д.Лакофф, Е.Г. Кабаченко, Н.В. Мельникова,
- лингвистическое учение о метафоре как полифункциональном лингвокогнитивном и лингвокреативном феномене, определяющем уровень развития языкового сознания порождающего её субъекта (Н.Ф. Алефиренко, Н.Д. Арутюнова, В.Г. Гак, В.Н. Телия, В.К. Харченко)
- психолингвистические законы восприятия и порождения метафоры в речевом высказывании (С.Выготский, Н.Н. Жинкин)

Научная новизна исследования заключается в создании системы упражнений по формированию иноязычных лексических навыков на основе использования песен.

Практическая ценность работы заключается в разработанной системе упражнений, которая может быть использована учителями иностранного языка для проведения уроков, а также во время практических занятий по методике преподавания иностранных языков для повышения мотивации в изучении иностранного языка.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Усвоение иноязычных лексических навыков школьниками на среднем этапе обучения осуществляется эффективнее при использовании песен
2. Отбор иноязычной лексики для обучения школьников на среднем этапе следует осуществлять в соответствии с психологическими, интеллектуальными и возрастными особенностями школьников
3. Система упражнений для обучения школьников на среднем этапе предполагает четко организованную структуру, включающую лексически направленные и лексически контекстные упражнения, соотносящиеся с этапами формирования иноязычных лексических навыков, а именно обучающие и контролирующие упражнения. Внедрение разработанной системы упражнений в учебный процесс обеспечивает достижение высокого уровня усвоения иноязычного лексического навыка

Структура работы отвечает поставленным целям и задачам. Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, списка источников и литературы, приложений.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНЫХ ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ ШКОЛЬНИКОВ НА СРЕДНЕМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ.

1.1. Роль иноязычных лексических навыков в обучении иностранному языку

В обучении иностранному языку лексические навыки играют важную роль. Как известно, слово представляет собой минимальную единицу языка, которая передает смысл и с которой начинается коммуникация.

В современном многокультурном информационном обществе иностранный язык становится незаменимым условием профессиональной мобильности, развития карьеры и социальной значимости. В таких условиях важность готовности к межкультурному общению на иностранном языке приобретает существенную актуальность.

Иностранный язык как предмет, способствующий развитию коммуникативной компетенции и расширяющий когнитивные возможности учащихся, предлагается к изучению на всех ступенях обучения в школе. Одним из условий успешного общения на иностранном языке на доступном детям уровне является качественно сформированные иноязычные лексические навыки, выступающие важным компонентом содержания обучения иностранному языку.

В последнее десятилетие в методике преподавания иностранных языков, значительное внимание уделяется лексической составляющей языковой компетенции, что объясняется переосмыслением характера языка и его роли. Вследствие чего возрос интерес к языковым единицам в публикациях последних лет. Лексический навык являет собой способность самостоятельного и автоматического осуществления ряда действий и операций, которые непосредственно связаны с вызыванием слова из недр долговременной памяти и с адекватным соотнесением его с другой лексической единицей.

Широко известно, что с новыми словами можно работать в контексте и отдельно. Введение новой лексики должно основываться на озвучивании речи на иностранном языке. Для формирования лексических навыков применяются подготовительные и речевые упражнения, которые активируют умственную деятельность учащихся и направлены на уменьшение числа лексических ошибок при выполнении коммуникативных задач.

Знание языка означает владение его структурой и словарным составом. Таким образом, лексика является одним из аспектов языка, который нужно преподавать в школе. Сложность заключается в выборе лексических единиц и конструкций, которые учащиеся должны знать. Очевидно, что количество материала должно быть ограничено, потому что учащиеся имеют только 2-4 урока иностранного языка в неделю, а также численность групп недостаточно мала, чтобы обеспечить индивидуальный подход обучения каждого ученика. Более того, словарный запас учащегося зависит от выбранной учебной программы. Поэтому лексический материал должен быть тщательно отобран в соответствии с принципом выбора лингвистического материала, условиями преподавания и обучения иностранному языку в школе [Коростелев 1990, 33].

При обучении школьников иноязычной лексике учитель должен решить непростую задачу – определить, какие лексические единицы и в каком количестве должны быть включены в учебный курс, чтобы достичь оптимального уровня владения языком в сжатые сроки.

Проблемой отбора лексического минимума занимались многие отечественные и зарубежные специалисты: лингвисты, методисты, психологи. Четкая система критериев отбора лексики была разработана в трудах Л.В. Щербы, И.В. Рахманова и многих других отечественных специалистов. В соответствии с «Государственным стандартом основного общего образования по иностранному языку» учащиеся на базовом уровне должны освоить 1200 лексических единиц, в том числе владеть наиболее распространенными устойчивыми сочетаниями, оценочной лексикой и репликами-клише речевого этикета [ФГОС 2012, 58].

Одним из важнейших критериев для отбора лексики является практическая необходимость тех или иных структур, слов, выражений или других единиц для процесса общения. Отбираемая в учебных целях лексика зависит, прежде всего, от изучаемых тем и сферы применения лексического запаса.

Лексика, или совокупность слов языка или диалекта, рассматривается как основная составляющая в системе языковых средств, несущая смысловые связи. Словарь С.И. Ожегова предлагает следующее определение: «Лексика – это словарный состав языка, какого-нибудь его стиля, сферы, а также чьих-нибудь произведений, отдельного произведения» [Ожегов 2005, 456]. Успешное овладение лексикой при обучении иностранному языку приобретает системообразующее значение. В связи с этим при обучении различным аспектам языка приоритетное внимание должно уделяться именно лексическому аспекту.

Исследователи отмечают, что слововосприятие и словоупотребление теснейшим образом связаны с процессами формирования, формулирования и оформления мысли с помощью лексических средств иностранного языка. Так, Бронская В.С. отмечает, что для овладения словом следует овладеть его значением, звуковой и графической формой и уметь употреблять слово в речи [Бронская 2011, 27]. С.Г. Тер-Минасова задачу употребления слов в контексте считает одной из самых сложных и отмечает, что, встретив новое иностранное слово, являющееся эквивалентом родного, надо быть осторожнее с его употреблением, поскольку за словом стоит понятие, обозначающее предмет или явление реального мира, отличные от нашего [Тер-Минасова 2008, 42]. Исследователь выделяет культурный компонент, который влияет на употребление слова. Для адекватного восприятия и использования в речи лексики в различных ситуациях иноязычного общения важнейшей педагогической задачей является целенаправленное формирование и развитие иноязычных лексических навыков во всех видах речевой деятельности. В своей работе мы придерживаемся определения Бронской В.С. о лексическом навыке. Лексический навык – это автоматизированное действие, связанное с выбором лексической единицы в

соответствии с замыслом говорящего и ее правильное сочетание с другими единицами в продуктивной речи, а также автоматизированное восприятие слова и ассоциирование со значением в рецептивной речи [Бронская 2011, 29]. Согласно Е.И. Пассову в основе лексического навыка лежит определение соответствия выбора и сочетания единиц ситуации, а сам навык связан с двумя операциями: операцией вызова и операцией сочетания слов [Пассов 1978, 233]. По С.Ф. Шатилову лексический навык включает такие компоненты как словоупотребление и словообразование [Шатилов 1986, 212]. Р.К. Миньяр-Белоручев, полагая, что операции словообразования и сочетания лексических единиц относятся к грамматике, а не к лексике, определяет лексический навык как «способность автоматизировано вызывать из долговременной памяти слово, словосочетание и готовую фразу, соответствующие коммуникативной задаче» [Миньяр- Белоручев 1980, 198]. Исследователи определяют сущность лексических навыков следующим образом: как способность моментально вызывать из долговременной памяти нужное слово при выполнении определенной речевой задачи; как способность включать это слово в речевую цепь [Миролюбов 1967, 55].

Существуют два подвида иноязычных лексических навыков:

1. Рецептивные, или навыки распознавания и понимания лексических единиц при чтении или восприятии на слух;
2. Продуктивные, или навыки интуитивно адекватного речевой ситуации словоупотребления и словообразования в устной, и в письменной речи во взаимодействии с коммуникативными целями и ситуациями [Медведева 1996, 303].

Иноязычный лексический речевой навык состоит из двух основных компонентов:

1. Словоупотребление
2. Слововосприятие [Вепрева 2010, 145].

Эти компоненты позволяют устанавливать соответствие между зрительным или звуковым образом слова и его значением, различать сходные по написанию и звучанию слова, выявлять значение слов, используя контекст, узнавать и понимать ранее освоенные иностранные слова и словосочетания в графическом тексте или речевом потоке. Для правильного формирования иноязычных лексических навыков, педагогу необходимо четко представлять основные этапы работы над лексическим иноязычным материалом. Этап введения лексики традиционно начинается с предъявления новой лексической единицы и ее объяснения. Учащимся следует объяснить употребление слова в предложении, его форму и сочетаемость.

На следующем этапе целесообразно осуществить звукобуквенный анализ. На этапе семантизации необходимо раскрыть значение слова. При этом основными семантическими приемами при обучении лексике являются опора на наглядность, включая предметную, языковую и речевую, а также толкование с использованием родного и иностранного языков, перевод лексической единицы. Кроме того, объяснение значения слова предполагает выявление его лексической и грамматической валентности, или сочетаемости. Пассов Е.И. подчёркивает, что обучаемый сможет успешно запомнить новые слова, если одновременно предъявляемое ему количество иноязычных лексических единиц равно или немного превышает средний объем его кратковременной памяти: по закону Миллера $7 + 2$ [Пассов 1988, 53]. Общеизвестно, что повторение способствует лучшему запоминанию слов. Соответственно требуется минимально четырехкратное повторение, которое распределяется следующим образом: после запоминания, далее через 20-30 минут, затем через день и через 2-3 недели. Для более эффективного запоминания лексики иностранного языка используются специальные методы:

- метод ассоциаций (чем многочисленнее и разнообразнее ассоциации, тем прочнее они закрепляются в памяти обучаемого)

- метод связок, который заключается в соединении новых слов в один рассказ; метод мест, основанный на зрительных ассоциациях: обучаемому нужно представить предмет, который нужно запомнить, а затем объединить его образ с образом определенного места [54, 53-54]. Вслед за этапом введения лексической единицы, как правило, следует этап закрепления, за которым идет заключительный этап практики в речевом общении.

Следует так же рассмотреть, что же нужно знать обучающимся при изучении новой лексики. Раскрытие данного вопроса включает несколько пунктов:

- Значение. Важно четко донести до учеников смысл новой лексической единицы и убедиться, что они правильно поняли значение.
- Форма. Учащимся необходимо знать, к какой части речи относится то или иное новое слово, чтобы иметь возможность эффективно использовать его в речи.
- Произношение. В большинстве случаев это самая проблематичная задача для тех, кто изучает английский язык, поскольку имеет место частое отсутствие четкой связи между написанием слова и его произношением. В связи с этим очень важно использовать фонетические транскрипции, чтобы учащиеся имели наглядную запись правильного произношения.
- Написание. Так же вызывает трудности по причине, описанной выше. Поэтому следует прояснить произношение, прежде чем обращаться к письменной форме [Маркова 1983, 80].
- Правила употребления. Здесь важно выяснить и дать исчерпывающее объяснение, является ли изучаемая лексическая единица формальной или неформальной, используется ли главным образом в устной или письменной речи. Подкрепляя сказанное наглядными примерами.

Теперь перейдем к рассмотрению способов предоставления новой лексики. Существует множество способов понять смысл лексического элемента. Рассмотрим основные из них:

- Иллюстрации. Очень полезно для более конкретных слов (человек, вода, высокий), однако этот способ не является универсальным, поскольку не все слова могут быть нарисованы.
- Пантомима. Данный способ прекрасно подходит для глаголов действия, так как это может быть весело и запоминаемо.
- Использование синонимов/антонимов. Использование ранее изученных лексических единиц может быть эффективным методом для получения смысла новой лексики.
- Определение. Данный способ подходит для более продвинутого уровня владения иностранным языком.
- Перевод. Самый простой и прозаичный способ предоставления новой лексики.
- Использование контекста. Здесь важно подобрать наиболее понятный контекст, который раскрывает правильное употребление слова. Так же можно использовать описание, либо привести пример предложения с данной лексической единицей [Маркова 1983, 175].

1.2. Особенности формирования иноязычных лексических навыков школьников на среднем этапе обучения

Для формирования иноязычных лексических навыков при изучении иностранного языка учащимся необходимо знание ситуационных, социальных и контекстных правил, которые широко применяются носителями языка. При обучении используется множество методов, чтобы учащиеся успешно запомнили новые слова и правильно использовали их в своей речи, например, составление предложений с использованием новой лексики, поиск новых слов и фраз в тексте, группировка слов по различным признакам, поиск синонимов и антонимов. В то же время целесообразно проводить подготовительные тренировки на основе работы с текстом: дифференцированные, подстановочные и конструктивные преобразования. Так же необходимо обратить внимание на важное различие между знанием слова и его использованием в речи. Знание слова не обязательно предполагает его автоматическое использование в широком диапазоне контекстов, поскольку для каждой словарной единицы существуют аспект знания и аспект навыка.

Имеющиеся данные свидетельствуют о том, что аспект знания требует сознательных и эксплицитных механизмов обучения, в то время как аспект навыка включает в себя в основном имплицитное обучение и память. Вследствие чего стратегия обучения иноязычному лексическому навыку должна включать аспекты использования и знания слова. Учителя иностранных языков должны знать о том, что формирование иноязычных лексических навыков выступает одним из самых важных и сложных аспектов учебного процесса. Даже выбор словаря, который должен преподаваться учащимся, не относится к простейшим решениям. По сути, учителя должны признать, что отдельные ситуации отличаются друг от друга, а компоненты словаря, которые имеют решающее значение в некоторых обстоятельствах, могут быть абсолютно бесполезными в других ситуациях. Однако один факт остается неизменным, а именно, при выборе словаря учитель должен учитывать несколько критериев. Этими критериями

являются частота, потребность и уровень, культурные факторы, целесообразность, а также аспект обучения и охвата лексических единиц [Бухбиндер 1971, 115].

В методике преподавания иностранных языков, сложившейся в отечественной педагогической практике, используется следующая система упражнений, включающая: подготовительные упражнения (языковые и речеподготовительные); речевые или коммуникативные упражнения, нацеленные на формирование коммуникативных умений. Закрепление изучаемого иноязычного лексического навыка осуществляется с помощью серии подготовительных языковых упражнений. Затем формирование иноязычных лексических навыков следует осуществлять также через различные языковые и речевые упражнения с использованием отдельных слов, словосочетаний, предложений, текстов. Важно подчеркнуть, что для успешного формирования иноязычного лексического навыка в процессе изучения иностранного языка недостаточно только сведений формально-структурного характера. Требуется и знание ситуативных, социальных и контекстуальных правил, а также социокультурные и лингвистические знания (знание способов образования лексических единиц и их сочетаемости, служебных слов, этимологии отдельных слов и т.д.) [Бухбиндер 1971, 86-95].

В процессе обучения особенно эффективны рифмовки. Будучи одним из видов речевого общения, они выступают в качестве средства прочного усвоения и расширения словарного запаса учащихся, потому что включают новые слова и выражения. Кроме того, в рифмовках ранее изученная лексика часто встречается в новом контексте, что вызывает ее новую активизацию и приводит к формированию иноязычных лексических навыков [Гальскова 2003, 303]. Разучивая и декламируя рифмовки, школьники быстрее овладевают произносительной стороной иноязычной речи, усваивают ее ритм. Рифмовки рекомендуется активно использовать во время гимнастики языка, фонетической зарядки. Такие поэтические тексты главным образом отображают явления и

предметы окружающего мира, действия, поступки, оценки, понятные и близкие детям, отвечая их познавательным и речевым потребностям. Это обуславливает их содержательно личностную значимость для школьников. Языковой материал поэтических произведений имеет и коммуникативную ценность, поскольку маркирован речью [25, 55].

Преподавание лексики с сотнями тысяч слов на английском языке может показаться очень сложной перспективой. Важно помнить, что среднестатистический носитель языка в повседневной речи использует всего 5 тысяч слов. Кроме того, нет необходимости в том, чтобы учащиеся запоминали каждое слово, которое они изучают, некоторые из них им нужно просто уметь распознавать. В связи с этим важен тщательный отбор лексического материала, исходя из частоты употребления и полезности выражений, отражающих коммуникативные потребности учеников.

При отборе лексики следует учитывать тот факт, что лексический минимум по иностранному языку включает две части: активную и пассивную лексику. Активный словарь – это та лексика, которой человек постоянно использует в своей речи. Если слово долго не употребляется, то оно переходит в пассивный словарь, т.е. может быть узнано при чтении и аудировании, но не используется в речи. Лингвистами установлено, что активный минимум по иностранному языку должен быть в 2,5-3 раза меньше пассивного, в который он входит как ядро. Большинство учителей при обучении школьников иноязычным лексическим навыкам опираются на те лексические единицы, которые предложены авторами используемых в учебном процессе учебно-методических комплектов. При этом основное внимание уделяется введению и закреплению активных лексических единиц, а пассивный словарный запас целенаправленно не формируется. Часто это связано с тем, что в условиях современной школы, когда на изучение иностранного языка отводится в среднем 3 часа в неделю, времени на формирование пассивного лексического минимума не всегда бывает достаточно.

Более того, при отборе лексики необходимо принимать во внимание возраст учащихся, их интеллектуальные способности и интересы [Коростелев 1990, 108].

Средний этап обучения приходится на подростковый период учащихся. На данном этапе замечен особый интерес школьников к песням, так как песни является одним из основных аспектов молодежной культуры.

Исходя из вышесказанного, учителю при работе необходимо учитывать не только хорошо подготовленный материал, но и психологические и интеллектуальные особенности развития учащихся на среднем этапе обучения для успешного усвоения ими иноязычных лексических навыков, а также уделять внимание пассивному словарному запасу.

1.3. Выводы по I главе

В первой главе были рассмотрены:

1. содержательная характеристика иноязычных лексических навыков
2. особенности изучения иноязычных лексических навыков на среднем этапе обучения
3. роль песен на уроках английского языка.

В ходе исследования были подробно раскрыты такие понятия как «лексика» и «навык». Было установлено, что лексика – это словарный состав языка, основной компонент речевого общения; навык – автоматизированное действие, формируемое в процессе речевой деятельности. Структура лексического навыка включает в себя звуковую форму лексической единицы, операции по выбору лексической единицы, операции по сочетанию лексических единиц и речевую задачу. Так же лексические навыки характеризуются такими качествами, как автоматизированность, гибкость, относительная сложность и сознательность навыка. Помимо этого, иноязычные лексические навыки заключают в себе два основных компонента – словообразование и словоупотребление. Вследствие чего овладение лексической стороной речи в совершенстве предполагает наличие у говорящего как речевых, так и языковых лексических навыков.

При изучении лексики учащимся важно знать значение, форму, произношение, написание и правила употребления новой лексической единицы. Было выявлено несколько способов понятия смысла нового лексического элемента: иллюстрация, пантомима, определение, перевод, использование синонимов/антонимов или контекста. Так же было установлено, что при изучении новой лексики важно учитывать психологические, интеллектуальные и возрастные особенности развития учащихся на среднем этапе обучения.

Было выявлено положительное влияние музыки и песен на процессы мышления, в особенности, на изучение иностранного языка. Сравнение восприятия музыки и речи приводит к выводу, что речь и музыка имеют

ритмическое начало: музыка ассоциируется подсознательно с коммуникативными переживаниями личности, вызывает речевые ассоциации, фокусирует на восприятие музыки и речи как единого коммуникативного комплекса с ритмической основой. Рассматривая песни как лингвистический феномен, исследователи полагали, что каждый язык имеет свою собственную музыкальную основу (темп, динамику, ритм, шаг и форму). Более того, был установлен факт, что изучение иностранного языка невозможно без лингвокультурологического подхода. Поэтому включение песен в процесс обучения иностранного языка может являться подлинным источником информации о культуре и быте страны изучаемого языка, так как содержание песни отражает характерные черты окружающей реальности современного мира (например, особенности быта, традиций, культуры и т.д.).

Однако было отмечено, что песни как одни из эффективных средств формирования иноязычных лексических навыков практически не используются в современных учебниках, в частности в *Spotlight*. Тем самым не используются преимущества песен.

ГЛАВА 2. МЕТОДИКА ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНЫХ ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПЕСЕН

2.1. Использование песен при формировании иноязычных лексических навыков школьников на среднем этапе обучения

Песни могут быть очень интересным и мотивирующим источником реальных материалов для учеников и особенно полезными для «их» мира.

Музыка остается в памяти- вот почему песни так важно использовать на уроках иностранного языка, чтобы помочь учащимся запомнить новые слова. Большинство людей, которые любят музыку, слушают свои любимые песни снова и снова, пока не узнают их наизусть. Это повторение, сопровождаемое броской мелодией, является идеальной формулой для того, чтобы новые слова и фразы остались в памяти учащегося.

Одна из больших проблем, с которыми мы все сталкиваемся, будь то преподавание английского языка заключается в поддержании интереса учащихся на всех наших уроках. Следовательно, мы часто должны быть очень креативными в методах, которые мы используем. Что делает песни таким замечательным инструментом обучения, так это ее универсальная привлекательность, объединяющая все культуры и языки. Это делает его одним из лучших и наиболее мотивирующих ресурсов в классе, независимо от возраста или фона учащегося.

С помощью песен изучение иноязычных лексических навыков, даёт возможность овладеть звуковой системой английского языка: его фонемным составом, ритмом, интонацией, а также способствует развитию навыков коммуникативной речи учащихся. Песни предоставляют отличную возможность попрактиковаться в произношении, интонации и разговорной речи. Тексты песен обычно представляют слова в половине темпа разговорного материала. Комбинируя этот более медленный темп с тем фактом, что многие мелодии песни

следуют естественной интонационной модели языка, песни могут быть особенно эффективными для обучения произношению. В целях практики произношения важно выбирать песни, которые не являются слишком быстрыми и не имеют очень сложной мелодии или ритма. Несмотря на то, что петь более сложную или продвинутую песню с некоторыми группами студентов может быть хорошим испытанием, важно не выбирать песни, настолько сложные, которые вызывают разочарование.

Песни не только доставляют удовольствие, но они также улучшают языковую практику и положительно влияют на приобретение и запоминание словарного запаса

Очень часто песни являются основным источником для обучения иноязычным лексическим навыкам. Песни являются идеальным источником для стимулирования дискуссии о чувствах и отношениях. Учащиеся могут общаться друг с другом в парах или в небольших группах, обсуждая то, что произошло в песне, а затем могут поделиться своим мнением с остальными учениками. Кроме того, песни могут создать непринужденную атмосферу в классе и способствовать веселому и разнообразному преподаванию иноязычных лексических единиц. Наконец, можно сказать, что песни поощряют использование воображения и креативности на уроках иностранного языка.

Школьники на среднем этапе обучения могут наслаждаться танцами под песню. Если они особенно увлечены, маленькие группы детей могут создать простую рутину песни и танца в качестве домашней работы, которую они затем могут представить или даже преподавать классу. Некоторые учителя считают песню более полезной для координации движений и жестов со словами песни. Например, учащиеся могут поднять руки рядом с ушами для словарных слов, таких как «слушай» или «слушай». Координация жестов с песней, по-видимому, значительно увеличивает память для слов, а также обеспечивает выход для дополнительной энергии при работе со школьниками.

Благодаря песням школьники обогащают словарный запас потому что тексты песен, как правило, состоят из неформальных выражений и слов. Так как многие песни насыщены современными выражениями у учеников рождается потребность в изучении чего-то нового о языке и мире, рождается мотивация. Мотивация же является ключевым условием при формировании иноязычных лексических навыков Поэтому правильный выбор песен очень важен.

При обучении иноязычным лексическим навыкам учителю важно помнить, что слишком трудные тексты песен могут вызвать разочарование учащихся, лишить их веры в достижение высоких результатов. Слишком легкие песни также нежелательны. Отсутствие момента преодоления трудностей делает работу скучной, неинтересной. Более того она не может быть развивающим фактором в процессе обучения иностранному языку.

Некоторые виды музыки, такие как поп-музыка, особенно хорошо подходят для преподавания английского языка. Тим Мерфи, в своей книге "Music and Song" исследовал почему поп-песни кажутся такими эффективными в преподавании английского языка. Он обнаружил, что у поп-песен есть магическая комбинация высокочастотных слов, повторяющихся часто, а также чередование предложений от первого и второго лица. В результате слушатель чувствует себя эмоционально вовлеченным в сюжет песни [Tim Murphey 1992, 15].

Общеизвестно, что музыка, являясь внешним фактором, оказывает огромное влияние на человека. Однако, это влияние носит косвенный характер, направленный на внутренние ощущения, среди которых одним из самых главных является психофизиологическое и эмоциональное состояние обучающегося. В связи с этим неудивителен факт, что данный механизм воздействия на эффективность учебного процесса чаще всего попадает в поле зрения исследователей [Андреев 2000, 64].

Несмотря на противоречивые научные данные в области медицины, физиологии и психологии влияния музыки на функциональное состояние человека (способности вызывать психологическое и физиологическое изменения

сенсорной, автономной, моторной и интеллектуальной сфер человека) было доказано, что по сравнению с другими дидактическими средствами музыка имеет ряд преимуществ. Поскольку она вызывает эмоциональные реакции, активизирует нейropsychическую деятельность учащихся, а также оказывает благотворное влияние на физиологические функции и эмоциональное состояние. Более того, при прослушивании музыки создается особая атмосфера, вызывающая разнообразные эмоциональные состояния, которые в свою очередь активируют различные ассоциации (осязательные, слуховые, обонятельные, зрительные) и реакции (движение, пантомима) [Пассов 1988, 145].

Рассматривая музыку и песни, как дидактический инструмент, косвенно активирующий когнитивные процессы через эмоциональное состояние, следует отметить, что исследование эмоциональных модуляций познавательного процесса, в частности процессов мышления и речи, были тщательно исследованы, и многие работы в различных областях науки были посвящены этому [Андреев 2000, 89].

В настоящее время подавляющее большинство психологов, изучающих интеллектуальную деятельность, признают значительную роль эмоций в мышлении. Считается, что эмоции не просто влияют на мышление, но и являются обязательным компонентом, также большинство человеческих эмоций интеллектуально зависимы. Была установлена связь между эмоциями, мышлением и другими познавательными процессами, кроме того, было доказано влияние положительного эмоционального состояния на эффективность учебного процесса [Хуторской 2005, 54].

Таким образом, можно увидеть аналогию между музыкой и речью в ряде исследований различных аспектов. Сравнение восприятия музыки и речи приводит к выводу, что речь и музыка имеют ритмическое начало: музыка ассоциируется подсознательно с коммуникативными переживаниями личности, вызывает речевые ассоциации, фокусирует на восприятие музыки и речи как единого коммуникативного комплекса с ритмической основой [Андреев 2000, 98].

Рассматривая песни как лингвистический феномен, ученые полагали, что каждый язык имеет свою собственную музыкальную основу (темп, динамику, ритм, шаг и форму).

Полезным инструментом для изучения иностранного языка является музыка, так как она обеспечивает соответствующую социальную и культурную информацию, а также способствует рекурсивному изучению и запоминанию подлинного языка. В процессе изучения языка, учащиеся часто полагаются на повторение и запоминание, чтобы получить новую лексическую информацию [Андреев, 129]. Задача состоит в том, чтобы сделать повторение новой информации значимым аспектом, выбирая подходящие контексты, в которых можно развить автоматизированность иноязычного лексического навыка путем многократного повторения. В связи с этим многократное прослушивание и запоминание текстов любимых песен стало широко распространенным явлением в культурной среде.

Согласно языковой цели, тексты песен насыщены культурным и аутентичным контекстом, через который учащиеся могут открыть мир с разных точек зрения. Интересные, современные и интригующие темы, затрагиваемые в песнях, задевают чувства и эмоции людей, побуждают и мотивируют их к обсуждению услышанного.

Идея применения аутентичных песен на уроках иностранного языка давно волнует умы педагогов. Многие исследователи (Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров, Т.А. Потапенко и др.) обращались к данному вопросу. Однако до настоящего времени в научных трудах не были раскрыты многие ее аспекты [61, 157].

Музыка делает культурные идеи доступными для всех учащихся и увеличивает возможности рабочей памяти, обеспечивая при этом структурированный контекст для долгосрочного вспоминания слов и фраз. Это также создает хорошую атмосферу в классе, повышая мотивацию. Школьники находят учебный словарь через песни интересным и забавным, а не

утомительным. Это особенно верно в отношении поп-песен, которые являются частью молодежной культуры. Эти песни, как правило, имеют дело с интересными для школьников проблемами, поскольку они идентифицируют себя с певцами и хотят понять о чем они поют. Дидактически песни также полезны в обучении ритму и музыкальности языка, а атмосфера, создаваемая музыкой, повышает способность школьников запоминать словарные слова и, таким образом, сокращает период обучения. Народная музыка также должна считаться стоящей, потому что, в отличие от всей современной музыки, она всегда соответствует просодии языка. Песни являются неотъемлемой частью культуры любого народа. И в этом плане использование песен в процессе обучения иностранному языку является внушительным источником получения лингвистических и культурологических знаний, эстетического воспитания и духовного обогащения. Использование песен на уроках английского языка в качестве учебного пособия является подлинным источником информации о культуре и быте страны изучаемого языка, так как содержание песни отражает характерные черты окружающей реальности современного мира (например, особенности быта, культуры, традиций и т.д.) [52, 204].

Можно выделить следующие ПРЕИМУЩЕСТВА использования песен для формирования иноязычных лексических навыков:

- улучшает концентрацию
- улучшает память
- вносит чувство общности в группу
- мотивирует обучение
- расслабляет школьников, которые перегружены или испытывают стресс
- делает обучение веселым
- помогает школьникам усваивать материал легче и интереснее

Основной задачей автора песни является отбор наиболее значимых явлений современного мира, а также характерных для своего народа особенностей его характера и национальной культуры. Исполнитель, в свою очередь, выражает свое мировосприятие и отношение к исполняемому материалу. Исходя из этого, песни являются достоверным источником информации о национальной культуре и традициях народа [Бондаревская 1999, 189].

Но кроме прозаичного знакомства с культурой англоязычных стран, использование правильно отобранных песен британских и американских исполнителей способно существенно облегчить овладение специфической, не имеющей эквивалентов в родном языке лексикой английского языка и полнее раскрыть картину мира изучающему язык. Для подростков следует использовать современные или довольно недавние поп-и рок-песни. Конечно, лучше всего спросить школьников «что круто».

Существует несколько принципов отбора песен:

1. принцип аутентичности, обеспечивающий расширение лингвострановедческого кругозора учащихся; в соответствии с этим принципом исходным пунктом отбора песен служат именно британские, американские песни;
2. принцип воздействия на эмоциональную и мотивационную сферу личности с учётом возрастных и интеллектуальных особенностей и интересов учащихся (это позволяет из большого количества песен выделить композиции с яркой, запоминающейся мелодией);
3. принцип методической ценности для формирования и совершенствования речевых навыков и умений, который обеспечивается соответствием текстов песен тематике устной речи и чтения на данном этапе обучения [Graham M 2003, 55].

Конечно, не все так просто. Основными проблемами, с которыми сталкиваются учителя при отборе песен является нестандартная грамматика во многих песнях и «несерьезный» образ поп-песен. Проблема в том, что

нестандартная грамматика смущает школьников, изучающих иностранный язык. Ответ на это заключается в том, что не все песни подходят для занятий иностранным языком. Таким образом, крайне важно провести исследование и выбрать песни, подходящие для учащихся и использующие соответствующие грамматические схемы.

Также одним из важнейших критериев для отбора текста песен является практическая необходимость тех или иных структур, слов, выражений или других единиц для процесса общения. Отбираемая в учебных целях лексика зависит, прежде всего, от изучаемых тем и сферы применения лексического запаса. Необходимо также принимать во внимание возраст учащихся, их психолого-возрастные особенности, их склонности и интересы [67, 78].

Возрастная характеристика развития личности отражает определенную систему требований, предъявляемых обществом человеку на конкретном этапе его жизни, и сущность его отношений с окружающими, его общественное положение.

Специфические характеристики возраста определяются [Зицер 2007, 45]:

1. особенностями вхождения ребенка в группы разного уровня развития и в учебно-воспитательные учреждения;
2. изменением характера воспитания в семье;
3. формированием новых видов и типов деятельности, обеспечивающих освоение ребенком общественного опыта, системы сложившихся знаний, норм и правил человеческой деятельности;
4. особенностями физиологического развития.

Каждый возраст в человеческой жизни имеет определенные нормативы, с помощью которых можно оценить адекватность развития индивида и которые касаются психофизического, эмоционального, интеллектуального и личностного развития.

Раннее изменение подросткового возраста (около 9-13 лет) начинается в то время, когда молодой человек начинает отделяться и дифференцироваться от детства и родителей, чтобы начать развивать большую самостоятельность и индивидуальность. Взросление требует сдачи, и поэтому некоторые старые заветные привязанности к себе и семье должны быть отпущены. Теперь начинается более болезненное дистанцирование от родителей. Там, где первокласснику нравилось, когда в школе появляются родители, шестикласснику может быть неловко видеть это публичное присутствие родителей. "Мама папа! Что ты здесь делаешь? »Это уязвимое время, подростки понимают, что не смогут вернуться домой в этот более простой, защищенный, более безопасный период ранней жизни. Таким образом, подростковый возраст начинается с незащищенности.

Подростки склонны подражать своим уважаемым сверстникам и взрослым, не являющимся родителями. Хотя они предпочитают делать свой выбор, семья остается решающим фактором при принятии окончательного решения . Подростки могут быть мятежными по отношению к своим родителям и взрослым, но, как правило, зависят от них. Подростки также часто проверяют пределы допустимого поведения и бросают вызов авторитету взрослых. Они могут чрезмерно реагировать на социальные ситуации, высмеивать других и чувствовать смущение. Испытывая отторжение взрослых, подростки могут искать, казалось бы, безопасную социальную среду для своих сверстников.

Основным видом деятельности подростков является учение, но содержание и характер учебной деятельности в этом возрасте существенно меняется. Подросток приступает к систематическому овладению основами наук. Обучение становится многопредметным, место одного учителя занимает коллектив педагогов. К подростку предъявляются более высокие требования что приводит его к изменению отношения к обучению. Для школьника на среднем этапе обучения учебные занятия становятся привычным делом. Иногда учащиеся склонны не утруждать себя лишними упражнениями, они неохотно выполняют

уроки в пределах заданного или даже меньше. Нередко происходит снижение успеваемости. То, что побуждало младшего школьника активно учиться, не играет теперь такой роли, а новые побуждения к учению (установка на будущее, дальние перспективы) еще не сформировались [Мухина 1999, 200].

Особенно ярко проявляет себя подросток во внеучебной деятельности. Кроме уроков, у него много других дел, которые занимают его время и силы, подчас отвлекая от учебных занятий. Школьникам средних классов свойственно вдруг увлечься каким-либо занятием: коллекционированием марок, сбором бабочек или растений, конструированием и т. д.

Ярко проявляет себя подросток и в музыке. Подростки могут заниматься музыкой в качестве хобби разными способами. Они могут расслабиться, слушая музыку, или могут извлечь интеллектуальную пользу, научившись играть на инструменте. Подростки могут продемонстрировать свои музыкальные таланты в школьных или общественных группах и хорах. [47, 306].

В школьном обучении учебные предметы начинают выступать для подростков как особая область теоретических знаний. Они знакомятся со множеством фактов, готовы рассказать о них или даже выступить с короткими сообщениями на уроке. Однако подростков начинают интересовать не факты сами по себе, а их сущность, причины их возникновения, но проникновение в сущность не всегда отличается глубиной. Образы, представления продолжают занимать большое место в мыслительной деятельности подростка. Часто детали, мелкие факты, подробности мешают выделить главное, существенное и сделать необходимое обобщение. Для подростков, как и для младших школьников, характерна установка скорее на запоминание материала, чем на обдумывание и глубокое осмысливание [37, 164].

Интеллектуальное развитие относится к возросшей способности людей понимать и рассуждать. У молодых подростков интеллектуальное развитие не так заметно, как физическое развитие, но оно столь же интенсивно. В раннем подростковом возрасте молодежь проявляет широкий спектр индивидуального

интеллектуального развития, включая метапознание и независимое мышление. Они имеют тенденцию быть любопытными и проявляют широкий круг интересов. Как правило, молодые подростки стремятся узнать о темах, которые они находят интересными и полезными - те, которые имеют непосредственное отношение к делу. Они также отдают предпочтение активному, а не пассивному обучению и предпочитают взаимодействие со сверстниками во время образовательной деятельности.

В раннем подростковом возрасте молодежь развивает способность к абстрактным мыслительным процессам, хотя переход к более высоким уровням когнитивной функции значительно различается у разных людей. Молодые подростки, как правило, переходят от конкретных логических операций к приобретению способности разрабатывать и проверять гипотезы, анализировать и синтезировать данные, разбираться со сложными концепциями и мыслить задумчиво. По мере взросления молодые подростки начинают понимать нюансы метафор, приобретают смысл из традиционной мудрости. Точно так же они все в большей степени способны продумывать идеологические темы, аргументировать свою позицию и оспаривать директивы взрослых. Они формируют впечатления о себе посредством самоанализа и «обладают острой способностью восприятия». Кроме того, они ценят более сложные уровни юмора.

Чтобы понять окружающий их мир, подростки, как ученики, опираются на свой личный опыт и предшествующие знания. Опыт играет центральную роль в развитии мозга и побуждает учащихся строить смыслы на основе того, во что они уже верят и понимают. В раннем подростковом возрасте школьники больше интересуются реальным жизненным опытом и подлинными возможностями обучения; они меньше интересуются традиционными академическими предметами. Они склонны проявлять любопытство к взрослым и часто увлеченно следят за их поведением. [47, 254].

Педагоги должны понимать потребности развития молодых подростков, в частности их неврологический, социальный, эмоциональный и метакогнитивный

рост. Некоторые из этих потребностей развития игнорируются или подрываются ненадлежащими образовательными практиками, такими как разрозненные учебные планы, в которых отсутствует жизнеспособность, интерес и увлеченность школьников в образовательный процесс. Учителя должны быть осторожны в общении с подростками. Мнение класса очень важно для школьников, и они не хотят выглядеть смешно в глазах одноклассников. Все критики должны быть сделаны по-дружески и не затрагивать человеческое достоинства. Хвала достижениям и прогрессу также может сыграть хорошую роль: это повысит самооценку школьника и поможет ему стать более заинтересованным в предмете.

При встрече с трудностями возникают сильные отрицательные чувства, которые приводят к тому, что школьник не доводит до конца начатое дело. В то же время подросток может быть настойчивым, выдержанным, если деятельность вызывает сильные положительные чувства.

На психическое развитие подростка определенное влияние оказывает половое созревание. Одной из существенных особенностей личности подростка является стремление быть и считаться взрослым. Подросток всеми средствами пытается утвердить свою взрослость, и в то же время ощущения полноценной взрослости у него еще нет. Подросток понимает, что он больше не ребенок, и он не хочет, чтобы с ним обращались как с ребенком. Он хочет, чтобы его приняли согласно его новому статусу, но этот статус часто существует только в его уме. Родители и другие взрослые часто не готовы принять это. Изменение было настолько быстрым, только вчера ребенок был послушным, а сегодня он говорит, что он вырос.

Для большого числа подростков взрослая жизнь связана с некоторыми символами, такими как курение, питье, возвращение домой, когда они этого хотят, выход из-под контроля, знакомства, использование макияжа и ношение модной или дорогой одежды. Они пытаются сделать это, чтобы доказать это и

показать другим, что они не дети. Попытка казаться взрослой является одной из важных причин, по которой подростки начинают курить или пить.

Если общество не принимает подростка как взрослого человека, и с ним продолжают обращаться как с ребенком, он начинает бороться за свои права, и это может привести к серьезным конфликтам с родителями и учителями. Им нужно подождать и посмотреть, как их «тело» изменится, и с каким телом им теперь придется работать в социальной сфере, когда речь заходит об определении их половой роли. Теперь родители замечают, что подросток больше озабочен своей внешностью, нуждается в большей приватности дома, требует больше времени для подготовки к прогулкам с друзьями, проявляет больше особенности в одежде, переживает длительные встречи в зеркале и легко расстраивается из-за любых сомнений или критических комментариев по поводу их внешности. Подростковый возраст повышает физическое самосознание и уязвимость к смущению, унижению, даже стыду.

Для подросткового возраста характерна потребность в общении с товарищами. Подростки не могут жить вне коллектива, мнение товарищей оказывает огромное влияние на формирование личности подростка. Подростку необходимо находиться в коллективе, он гордится коллективом, дорожит его честью, уважает и высоко ценит тех одноклассников, которые являются хорошими товарищами. Он болезненно и остро переживает неодобрение коллектива, чем неодобрение учителя. Поэтому очень важно иметь в классе здоровое общественное мнение, уметь на него опереться. Формирование личности подростка будет зависеть от того, с кем он вступит в дружеские взаимоотношения.

Иной характер по сравнению с младшим возрастом приобретает дружба. Если в младшем школьном возрасте дети дружат на основе того, что живут рядом или сидят за одной партой, то главной основой дружбы подростков является

общность интересов. При этом к дружбе предъявляются довольно высокие требования, и дружба носит более длительный характер. Она может сохраниться на всю жизнь. У подростков начинают складываться относительно устойчивые и независимые от случайных влияний моральные взгляды, суждения, оценки, убеждения. Причем в тех случаях, когда моральные требования и оценки ученического коллектива не совпадают с требованиями взрослых, подростки часто идут за моралью, принятой в их среде, а не за моралью взрослых. У подростков возникает своя система требований и норм, и они могут упорно их отстаивать, не боясь осуждения и наказания со стороны взрослых. Но вместе с тем мораль подростка оказывается еще недостаточно стойкой и может меняться под влиянием общественного мнения товарищей [Мухина 1999, 207].

Средняя ступень школьного обучения приходится на подростковый период учащихся. На данном этапе дети претерпевают различные изменения, касающиеся не только внешнего строения, но и внутреннего мира. Происходит интенсивное интеллектуальное, физическое, психологическое и социальное развитие личности подростка. Рассмотрим подробнее интеллектуальные и психологические изменения.

В плане интеллектуального становления у учащихся происходит расширение индивидуального интеллектуального развития, так как их ум переходит от стадии конкретного мышления к абстрактному. Данный переход открывает возможности пропозиционального мышления и рассмотрения идей, которые противоречат действительности. А также развивает навык рассуждения с применением гипотез, содержащим две или более переменных. Формируется возможность проектировать мысли в будущее, предвидеть и формулировать цели.

Помимо этого, учащиеся, вступившие в подростковый возраст, очень любопытны, предпочитают активный способ обучения пассивному, поддерживают взаимодействие со сверстниками во время различных мероприятий. Более того, дети проявляют готовность к изучению вещей, которые они считают полезными, и учатся пользоваться навыками для решения проблем

реальной жизни. Этот период взросления отмечается крайним упрямством подростков, выражающемся в том, что они становятся эгоцентричными, часто спорят и проявляют независимую критическую мысль. Личные мысли доминируют над общественными идеями и традиционными взглядами. Так же учащиеся склонны рассматривать академические цели как второстепенный предмет приоритетности. Однако, не смотря на это, подростки интеллектуально подвержены риску, который может повлиять на основные жизненные ценности и привести к неутешительным последствиям [Миньяр-Белоручев 1980, 187].

Психологические особенности учащихся на среднем этапе обучения выражаются в ошибочном и непоследовательном поведении, чрезмерной обидчивости и чувствительности к критике личных недостатков. Для подростка характерны резкие скачки от периода бравады до страха и тревоги, чувства колеблются между превосходством и неполноценностью. Так же свойственно стремление преувеличивать банальные случаи и полагать, что личные проблемы, переживания и чувства уникальны для самих себя. Более того, для данного этапа развития типичны капризность и беспокойность, ведь зачастую подростки ощущают себя застенчивыми и отчужденными. Отсутствие адекватной самооценки приводит к поиску идентификации и признания взрослых даже в условиях тесных отношений со сверстниками. Помимо этого, на протяжении всего пубертатного периода происходит поиск себя, попытка формирования сознательного чувства индивидуальной уникальности. Поэтому подростки особенно уязвимы для наивных мнений и односторонних аргументов. В заключении можно сказать, что личности, находящиеся в подростковом периоде, больше всех подвержены психологическому риску, поскольку ни в какой другой момент развития человека не существует индивидуума, который может столкнуться с таким многообразием отношений к себе и окружающим [Гальскова 2003, 108].

Иноязычное пение на уроке не должно сводиться к простому разучиванию и исполнению песен. Его эффективность резко возрастает, если содержание песни

каким-то образом связано с содержанием изучаемого на уроке материала [Андреев 2000, 98].

Помимо важности музыкального элемента, песни полезны в обучении английскому языку из-за мотивации. Поскольку песни связаны с эмоциями (у каждого человека есть как минимум одна любимая песня, либо песня, связанная с конкретным моментом или ощущением), они помогают внутренней мотивации. Что касается приобретения языковых навыков, тексты песен являются одними из лучших текстов для улучшения иноязычного лексического навыка и навыков слушания [Андреев 2000, 68].

Как правило, среди четырех основных навыков педагоги предпочитают устное производство, как если бы изучение языка означало бы только овладение речью. Большинство используемых учебных материалов – это письменные тексты (литература, газетные статьи, журналы и т.д.), потому как их нетрудно найти и легко использовать в обучении. Вместо этого было установлено, что время, которое мы посвящаем прослушиванию за один день, более чем вдвое превышает время, посвящаемое разговору. Так же было доказано, что навыки слушания приобретаются постепенно.

Использование песен на уроках английского языка позволяет учителю сочетать сознательные и бессознательные процессы и привлекать всех учащихся, независимо от типа их уровня владения языком. С помощью песен повышается эффективность работы над произношением посредством соответствующего использования ритма в песне, а также улучшаются основные коммуникативные навыки с применением различных видов упражнений с текстом песни. Более того, песни позволяют проводить обучение через эмоциональное участие и драматизацию текста: значение лирики в сочетании с мелодией представляют собой лучшее средство для передачи эмоций. В некоторых случаях текст песни может быть очень полезен для преподавания цивилизации, истории, географии и традиций страны. Через песни можно легко познакомиться с какой-либо страной,

даже не посещая ее. Например, представим, сколько людей в мире познакомились с Англией 60-х годов благодаря группе «Битлз».

Обучение английскому языку – это прежде всего обучение речевой деятельности (говорение, слушание, письмо, чтение), так как суть речевой деятельности заключается в том, что она служит средством коммуникации между людьми, передает информацию от одного человека к другому. Здесь важно определить понятие речевой деятельности и выяснить, каковы роль песни в ее развитии. Для структуры речевой деятельности характерен операционный механизм, представляющий собой цепь речевых действий и операций, каждое звено которой включает ориентировку (мотивацию), планирование и реализацию высказывания. Эффективность воздействия песни заключается в возбуждении сопереживания у слушателей. Эмоциональные факторы приобретают главенствующее значение в процессе усвоения различных аспектов изучаемого языка. Уроки с применением песен заинтересовывают учащихся, повышают их работоспособность и творческую активность, что благоприятно сказывается на конечных результатах обучения [Гальскова 2003, 54].

Более того, популярные песни затрагивают жизнь учеников и связаны с их различными интересами и повседневным опытом. Почти все популярные песни связаны с одними и теми же темами дружбы, любви, мечты, печали и остального, которые являются общими чувствами людей. Поскольку большинство молодых людей в настоящее время заинтересованы в широком спектре культурных форм вне классов, песни могут быть действительно мотивирующим и уникальным инструментом обучения. Использование фильмов, телевидения, компьютерных игр и популярной музыки на уроках английского языка очень мотивирует. Соответственно, больше времени и концентрации на популярной музыке на английском языке, несомненно, повысит мотивацию учащихся, поскольку занятия в классе будут отражать их знания и словарный запас [Коростелев 1990, 94].

Еще один важный фактор, делающий песню ценной для урока английского, заключается в том, что она может создать действительно благоприятные условия

для обучения. Многие психологи и ведущие методисты считают, что использование музыки и песен может стимулировать положительные ассоциации к изучению языка, что в противном случае может рассматриваться только как трудоемкая задача, влекущая за собой экзамены, разочарование и исправления. Люди обычно идентифицируют песни с удовольствием, поэтому обучение через песни связано с приятной атмосферой.

Прослушивание песен – отличный способ узнать о культуре конкретной страны, а также языка, который используется внутри культурного сообщества, поскольку язык является одной из отраслей культуры. Следует отметить, что музыка не является универсальной, и поэтому аутентичные песни – это отражение времени и места, которые ее произвели. Есть много песен, которые являются культурной капсулой, в том числе внутри себя значимой частью социальной информации. Песни 1940-х годов отражают не только доступную звуковую технологию своего времени, но и надежды и опасения этого периода. Это же явление для песен каждого десятилетия.

Еще одно преимущество использования песен в английском классе состоит в том, что они включают в себя лингвистическую информацию, например, словарные предметы, произношение или грамматику. Таким образом, учащиеся приобретают новые знания очень часто, не намереваясь это делать. Кроме того, многие педагоги несомненно оценят дидактическую роль музыки [Медведева 1996, 122].

Как говорилось ранее, песни могут содержать богатые лингвистические знания. Речь идет об изучении того, что этот процесс происходит по-разному, и все виды обучения продолжаются все время. Однако иногда это преднамеренно, потому, что учащиеся получают информацию, представленную в классе, или, когда они ищут слово в словаре. Иногда, наоборот, процесс обучения может быть неожиданным, например, когда слушатели слушают музыку. В связи с этим преподавателям иностранных языков рекомендуется использовать песни, и их

ученики будут изучать элементы языка посредством непреднамеренного обучения [Миролюбов 1967, 31].

Таким образом, самыми очевидными причинами интеграции песен в процесс преподавания иностранного языка являются такие преимущества, как простое запоминание и консолидация словарного запаса, неосознанная практика произношения, овладение языковыми шаблонами посредством их многократного использования и мотивации задания посредством эмоционального участия. Кроме того, песни помогают улучшить навыки слушания, влияют на поведение и эмоции, а также оказывают положительный эффект на мотивацию учащихся.

Общеизвестно, что современные песни насыщены метафорой, поэтому очень важно научить школьников правильно понимать смысл метафорического значения. Несмотря на свою популярность и механизм действия, метафора как лингвистическое устройство существует во всех человеческих языках. Слово «метафора» происходит от греческого *metapherein*, что означает «переносить» или «переносить».

В XX веке метафора становится для лингвистики объединяющим явлением, благодаря исследованию которого началось развитие когнитивной. В работе Комиссарова В.Н « Теория метафоры», мы можем увидеть более детальное рассмотрение метафоры как способа мышления в рамках когнитивной лингвистики. В своей работе он характеризует метафору как «один из видов познавательного процесса, который включает в себя получение новых знаний об окружающем мире.» [Комиссаров 1990, 235].

Данной проблематикой занимались такие лингвисты 70-80-х годов как А. Хили, Р. Харрис, А. Ортони, Р. Рейнолдс и другие. Основоположниками же когнитивной теории метафоры являются Дж. Лакофф и М. Джонсон. В своей работе «Метафоры, которыми мы живем» они описали концептуальную метафору как пересечение знаний об одной концептуальной области в другой концептуальной области. Основные из утверждений, отстаиваемых в названной работе, таковы:

По словам Дж. Лакоффа и М. Джонсона «концептуальная метафора – это не «сокращенное сравнение», не один из способов украшения речи и даже не свойство слов и языка в целом. В представлении современной когнитологии, метафора – это одна из основных ментальных операций, это способ познания, структурирования и объяснения окружающего нас мира. Метафора проникает в повседневную жизнь, причем не только в язык, но и в мышление и действие. Наша обыденная понятийная система, на языке которой мы думаем и действуем, по сути своей метафорична». [Лакофф 2004, 213].

Лакофф и Джонсон утверждают, что метафоры способны творить «новую реальность». Они приводят не только примеры, но и питают логическими мыслями в роде: так как большая часть повседневной реальности обычно осмысливается в метафорических терминах и наше представление о мире также в какой-то степени метафорично, следовательно, метафора играет весьма важную роль в принятии новой для нас реальности [Лакофф 2004, 78].

Как отмечает А. Ченки, «в когнитивных исследованиях принято отличать метафору как термин от метафорического выражения. Под метафорой подразумевается концептуальная метафора (conceptual metaphor) - способ думать об одной области через призму другой, например, «любовь - это путешествие» ... Метафорические выражения - это отражения метафор в языке (например, Our relationship has hit a dead-end street «Наши отношения зашли в тупик»). Важно заметить, что согласно данной теории, метафоры могут быть выражены разными способами – не только языком, но и жестами, и культурными обычаями. Изучение метафор, поэтому, может пролить свет на более широкую тему: связи между языком и культурой» [Ченки 1996, 157]. В когнитивной лингвистике метафоре часто отводится когнитивная функция, в которой люди опираются на опыт друг друга или окружения, не являющегося человеком, или даже на другие концепции или образы. Лакофф и Джонсон определяют метафору как средство для понимания одной области опыта (целевой области) в терминах другой, знакомой (исходной области). Это обычно принимает форму аналогии или сравнения между

двумя существующими объектами или одним существующим объектом и другим, предположительно существующим [Лакофф 2004, 58]. Например, сказать, что кто-то является «львом», показывает, что между этим человеком (тенором) и «львом» (транспортным средством) установлена связь как символ храбрости или силы. Следовательно, метафоры - это «концептуальные» явления, в которых исходный домен отображается на целевой домен. Иными словами, структурные компоненты исходной концептуальной схемы переносятся в целевой домен. Здесь следует сдерживать решающую роль культуры в этом процессе символизации и концептуализации. Например, в арабском мире «сова» часто рассматривается как признак дурного предзнаменования. Удивительно, но это символ мудрости в западной культуре.

Метафора делает образовательную деятельность учителя в сфере обучения школьников иноязычного лексического навыка более технологичной, функциональной. Благодаря метафоре в процесс общения с детьми школьного возраста на иностранном языке включается игра смыслов, значений, трактовок, так как метафора позволяет использовать слово в качестве стимула высказывания в комплексе ассоциаций, возникающих у школьников в процессе их обучения иностранному языку. «Метафорическое использование языковых конструкций позволяет мысленно разорвать жесткую связь конкретного свойства и конкретного объекта, считать данное свойство общим для разнотипных объектов, на этой основе строить более широкие классы понятий, объединять их в единую систему», – отмечает Ю.А. Веряева [Веряева 2007, 158-162]. Таким образом, метафора увеличивает образовательный потенциал иностранного языка и, в конечном счете, ведет к всестороннему развитию школьника его средствами.

Метафора обладает следующими образовательными возможностями при обучении школьников иноязычным лексическим навыкам:

- активизирует механизмы воображения, восприятия, памяти и способствует развитию творческих способностей школьников;

- развивает мышление школьников, обеспечивая восстановление образа предмета метафоризации через языковое значение метафоры и через существующие связи между предметами действительности;
- позволяет воспринимать информацию через призму сравнительно-сопоставительного анализа имеющихся у детей ценностей родной, иностранной, мировой культуры;
- способствует адекватной интерпретации значений смысла высказывания и созданию ассоциаций, обеспечивая готовность учащихся работать в образовательном контексте; [Зицер 2007, 107].

Метафора как прием обучения в деятельности учителя иностранного языка способствует повышению мотивации школьников и развитию у них метафорического мышления [Дожбинская 2006, 255].

В качестве ведущих средств обучения выступают упражнения, направленные на овладение метафорой. Наиболее важными являются следующие:

- прием объяснения (упрощения) — метафора делает общение одновременно продуктивным (экономичным с точки зрения используемых слов) и действенным (эффективным с точки зрения результата общения). Метафора упрощает содержание, если включает идею, уже знакомую собеседнику, она помогает просто и эффективно выразить самые сложные идеи;
- прием пробуждения творческих способностей – метафора обращена к подсознанию и способности приводить в действие внутренние, творческие ресурсы личности;
- прием персонификации – метафора позволяет уподоблять неодушевленные предметы одушевленным. Для школьников свойственно использовать персонификацию на родном языке, поэтому представляется целесообразным использовать данный прием в обучении их иностранному языку;

- прием привлечения внимания – метафора используется учителем для привлечения внимания к определенному моменту в передаче информации;
- прием создания ярких воспоминаний – метафора активно задействует все органы чувств, вызывает яркие зрительные впечатления;
- прием создания эмоций – метафора обращена к органам чувств и воображению, поэтому она способна вызывать те или иные эмоции [Тер-Минасова 1988, 168].

Метафора - это первый шаг к тому, чтобы вывести учеников за пределы буквального значения и научить их понимать смысл метафорического значения. Учащимся нужно многократно видеть и слышать образный язык, прежде чем использовать его в своем письме и речи.

Метафора используется для «описания объекта, события или качества более всеобъемлющим и кратким, более сложным образом, чем это возможно при использовании буквального языка» [Москвин 2007, 78]. Она передает значение объекта, сравнивая его с другим объектом, но они должны иметь сходство. Это показывает, что метафора играет важную роль в коммуникации, объяснении и передаче сообщения более творческим и интересным способом. Однако метафора обычно связана с культурой; Слово, которое используется, зависит от культуры. Ньюмарк объясняет, что универсальную метафору легче перевести, но культурная метафора сложнее [Ньюмарк 1988, 54]. Он утверждает, что не вся метафора может быть легко понята. Если оно переводится буквально, это может привести к неправильной интерпретации.

Существует несколько этапов, направленных на овладение метафорой.

Этап 1: Определение фигуративного языка:

Необходимо начать уроки с определения метафоры в тексте. Необходимо объяснить учащимся, что образный язык описывает что-то творчески. Метафоры - это тип образного языка. Авторы используют метафоры для сравнения вещей и

создания более интересных изображений для читателей. Метафора сравнивает две вещи, говоря, что они одно и то же. Например: волны были динозаврами, стучащими по берегу.

Этап 2: смоделируйте метафоры в литературе

При введении новой темы, включите несколько отдельных примеров от известных авторов. Продемонстрируйте студентам, что их любимые авторы используют метафоры в своих текстах, чтобы передать яркие образы. Прочитав каждый отрывок, спросите своих студентов, какие слова сравниваются и что они означают. Песни также являются отличным способом представить примеры сравнений и метафор.

Например:

В книге «Песнь и танцующий человек» Карен Акерман описывает танцы и пение дедушки:

«Сначала его ноги медленно двигались, в то время как его тапки издают мягкие, скользкие звуки, похожие на дождь на жестяной крыше...» (Он) делает новый шаг, похожий на дятла, стучащего по дереву. Внезапно его ботинки двигаются быстрее, и он начинает петь. Его голос круглый и сильный, как эхо каньона... »

В тексте ботинки, постукивающие от дождя на жестяной крыше, сравниваются с дятлом, стучащим по дереву.

Этап 3: Попрактикуйтесь в определении метафор

Дайте своим студентам список примеров метафор и попросите их привести ассоциацию к каждому из них. Вашим ученикам понравится быть креативными, и это простое упражнение поможет усилить образный язык.

Этап 4: Примените метафоры в речи.

Как только ваши ученики научатся идентифицировать метафоры, ваши уроки могут перейти к их написанию. Смоделируйте творческий процесс

обсуждения метафорического значения для своего класса и попрактикуйтесь в обсуждении их вместе [Evan- Moor 2018,10].

При обучении школьников метафоре в песнях стоит обратить внимание на трудности перевода метафоры.

Перевод метафоры часто рассматривается как одна из общих проблем «непереводимости». Это связано с тем, что метафоры обычно связаны с косвенностью что, в свою очередь, увеличивает сложность перевода. На это также часто влияет культура. Таким образом, при обучении иноязычным лексическим навыкам учитель должен тщательно продумать как переводить метафору.

Необходимость правильного подхода к изучению способов перевода метафоры обусловлена важностью адекватной передачи образной информации и воссоздания стилистического эффекта исходного текста в переводе.

В отношении перевода метафор были предложены различные теории и подходы, каждая из которых занималась этой проблемой с разных точек зрения. Многие лингвисты предлагают свои классификации для данного лексического тропа (например, П. Ньюмарк, Дж. Лакофф и М. Джонсон, В.Г. Гак). Однако, сложность заключается в переводе метафор в зависимости от их типа. Под метафорой подразумевают любое выражение, использованное в переносном значении (например, «white trash» – «шваль», бедные люди в романе Маргарет Митчелл «Унесенные ветром»). В тексте, метафоры могут быть представлены как одним словом (например, «like a sleepwalker» – лунатик), фразой («as relentlessly as a bloodhound» – неутомимая и беспощадная, как гончая) или («a huge old woman with the small, shrewd eyes of an elephant» – пожилая женщина необъятных размеров с маленькими, умными, как у слона глазками). Метафора широко используется в бытовой, политической, публицистической речи, однако в наибольшей степени метафора присуща художественным текстам.

По словам Питера Ньюмарка в метафоре выделяются две основные функции: коннотативная и эстетическая. Под коннотативной функцией

подразумевается способность метафоры описывать определенные понятия и предметы, а также давать характеристику какому-либо предмету. Под эстетической функцией рассматривается способность метафоры оказывать эстетическое воздействие на читателя, вызвать интерес к дальнейшему восприятию текста [Ньюмарк 1988, 145]. Конечно же при переводе текста утрата метафоры может привести к тому, что смысл будет искажен или передан не в полной мере, поэтому переводчику необходимо найти какой-либо способ перевода для того, чтобы сохранить смысл.

В теории перевода существует «закон сохранения метафоры», в соответствии с которым метафорический образ должен по мере возможности сохраняться при переводе. Несоблюдение этого закона приводит к тому, что смысл фразы изменяется, а ее эстетический и прагматический эффект снижается [Ньюмарк 1988, 203].

В.Н. Комиссаров разграничивает следующие виды перевода когнитивных метафор:

1. перевод, основывающийся на том же самом образе (mousy little person ‘бесцветный мышонок’);
2. перевод, основывающийся на ином схожем образе (a ray of hope ‘проблеск надежды’);
3. дословный перевод метафоры (as black as sin ‘черен, как грех’);
4. неметафорическое объяснение (as large as life ‘в натуральную величину’) [Комиссаров 1990, 152].

Следует учитывать опасность буквального перевода метафоры, в результате которого может возникнуть совершенно чуждый переводящему языку образ. Поэтому в подобных случаях правильнее прибегнуть к неметафорическому объяснению. Это свидетельствует о том, что «закон сохранения метафоры» – это, скорее, не закон, а некая тенденция, либо рекомендация для переводчиков, а не строгое правило. При этом наибольшую сложность при переводе представляют

авторские метафоры, которые не имеют готовых эквивалентов и вызывают затруднения при переводе.

В теории концептуальной метафоры Дж. Лакоффа и М. Джонсона выделяют структурные метафоры, ориентационные метафоры и онтологические метафоры [Лакофф 2004, 107]. Каждой разновидности метафор соответствуют различные способы перевода.

Питер Ньюмарк предложил следующие стандартные процедуры перевода метафор:

1. сохранение аналогичного метафорического образа, т.е. дословный перевод;
2. перевод метафоры сравнением;
3. замена эквивалентной метафорой переводящего языка);
4. сохранение аналогичного метафорического образа с добавлением объяснения, которое делает основание сравнения эксплицитным;
5. перефразирование [Ньюмарк 2005, 55].

Анализ метафор может производиться не только по какому-либо одному, но и по комбинациям различного рода параметров. Так, Ньюмарк выступает за то, чтобы по максимуму сохранять изначальную форму авторской метафоры, но вместе с тем он соглашается, что чрезмерное следование оригиналу может внести дисбаланс в общий стиль текста. Как отмечает Ньюмарк, выбор относительно того, сохранять или снимать метафору в переводе зависит от того с каким типом текста переводчик работает, каково количество индивидуально авторских метафор в тексте (не перегружен ли текст) и необходимо ли вообще будет прибегать к метафоризации. Перевод рассматривается как межкультурная коммуникация, которая осуществляется в рамках диалога культур, а метафора является единицей и принадлежностью культуры, определенного языка [Попова 2016, 141]. Так, для полного понимания культуры другой страны и осуществления диалога перевод метафор имеет весомое значение. При этом, несмотря на то, что метафору можно назвать абстрактной единицей, существует множество способов

ее перевода. То есть, метафора является частью переводческой системы и поддается адекватному переводу.

Таким образом, можно сделать вывод, что песни в качестве учебного материала при обучении иноязычных лексических навыков реализуют обучающую, образовательную и развивающую функции. При отборе песни важно учитывать возрастные и психологические особенности школьников, их интересы; уделить внимание метафоре, которая делает образовательную деятельность учителя в сфере обучения школьников иноязычного лексического навыка более технологичной, функциональной; научить школьников правильно понимать смысл метафорического значения.

2.2. Система упражнений по формированию иноязычных лексических навыков школьников на основе использования песен

В ходе данного исследования была разработана система упражнений по самым распространенным темам, изучаемых на среднем этапе школьного обучения.

Цель разработанной системы упражнений – сформировать иноязычные лексические навыки на основе песен на среднем этапе обучения.

Задачи, поставленные перед разработанной системой упражнений:

Образовательные задачи:

- сформировать и закрепить иноязычные лексические навыки
- расширить словарный запас

Развивающие задачи:

- развить лингвокультурологические знания

Для разработанной системы упражнений (Таблица 1) было отобрано 10 песен, тексты которых содержат лексический материал изучаемый на среднем этапе обучения в школе. К каждой теме предлагается песня (см. Приложение 2). На дотекстовом, текстовом и послетекстовом этапе учащимся следует выполнить упражнения (см. Приложение 1), направленные на формирование и закрепление иноязычных лексических навыков, а также наиболее полное понимание смысла песен.

Таблица 1. Структура разработанного комплекса упражнений

Тема по УМК	Песенный материал	Лексический материал
Topic 1 School days	School Day- Chuck Berry	School subjects and classroom objects
Topic 2 That' me	Where are you from in the world. Song by ChuChu TV https://www.youtube.com/watch?v=4gHbPDdGCFs	Countries
Topic 3 My home, my castle	Nick Jonas-home	Description of the home place
Topic 4 Family ties	The Cranberries — Ode To My Family	Family
Topic 5 World Animals	«Wild Animals» Song by ChuChu TV	Wild animals
Topic 6 Round the clock	Alive- Wake me up	Life
Topic 7 In all weathers	Danielle Bradbery- My day	Nature
Topic 8 Special days	Katy Perry- Birthday	Special days
Topic 9 Modern living	Mike Tramp- New world coming	Future
Topic 10 Holidays	Cliff Richard- Summer holiday	Holidays

В сборнике представлены речевые упражнения, направленные на решение коммуникативных и познавательных задач, а также упражнения на подстановку, где учащиеся должны дать лексическое наполнение предложенной конструкции после прослушивания аудио материала. На основе каждой песни составлено задание, направленное на формирование и закрепление иноязычных лексических НАВЫКОВ.

Работу с песней предлагается разделить на три этапа:

1. дотекстовый
2. текстовый
3. послетекстовый [14, 8]

Дотекстовый этап работы заключается в просмотре видео к песне с субтитрами, а также в работе с незнакомыми словами на карточках. В первом задании учащимся нужно услышать новое слово в песне и догадаться о его значении в предложении. Повторное прослушивание не рекомендуется. Однако, если по оценке учителя степень понимания материала учащимися неудовлетворительна, то стоит повторить прослушивание. Далее переходим непосредственно к заданию. Учащимся раздаются карточки с дефинициями и картинки для наглядного понимания слова. Предполагается, что учащиеся догадываются о значении новых слов, сопоставляют слово с дефиницией и подбирают к ней картинку.

Цель этапа:

Научить конкретизировать семантику лексической единицы с помощью контекстуальной догадки

Текстовый этап работы заключается в заполнении пропусков в песне. Вариант полного текста для учителя см. в Приложении 2. Данный вид задания предполагает повторное прослушивание для самостоятельной проверки вставленных пропусков при первичном прослушивании и исправление ошибок.

Цель этапа:

Научить правильно идентифицировать написание лексических единиц.

Послетекстовый этап заключается в совместной проверке работы с последующим обсуждением сложных для распознавания слов и метафорических значений, их проработкой, а также создании ярких воспоминаний и ассоциаций. В заключение предлагается спеть прослушанную песню в караоке.

Цель этапа:

Научить распознавать изученные лексические единицы, правильно их произносить и грамотно использовать в своей речи.

Для работы с песней предлагаются следующие виды упражнений.
Рассмотрим примеры на основе Topic 7. «In all weathers»

Дотекстовый этап:

1. Watch the video and try to guess the translation of the following words
2. Match the pictures with the word
3. Match the word with its definition

Текстовый этап:

1. Listen to the song and fill in the gaps




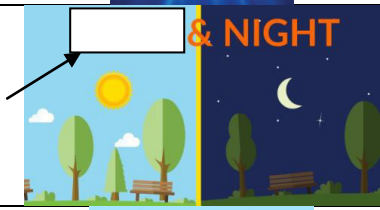





Послетекстовый этап:

1. Write the list of associations and your bright memories with this song.
Share your ideas with the classmates.
2. Sing the song with your teacher and classmates.

1. Watch the video and try to guess the translation of the following words:

- 1) Flower
- 2) sun
- 3) rain
- 4) time
- 5) day
- 6) cloud
- 7) shine
- 8) fall
- 9) grow

2. Match the pictures with the words

	<i>flower</i>
	<i>sun</i>
	<i>rain</i>
	<i>time</i>
	<i>day</i>
	<i>grow</i>
	<i>cloud</i>
	<i>shine</i>
	<i>fall</i>

3. *Match the word with its definition*

<i>Flower</i>	The indefinite continued progress of existence and events in the past, present, and future regarded as a whole
<i>Sun</i>	A visible mass of condensed watery vapour floating in the atmosphere, typically high above the general level of the ground
<i>rain</i>	Each of the twenty-four-hour periods, reckoned from one midnight to the next, into which a week, month, or year is divided, and corresponding to a rotation of the earth on its axis
<i>time</i>	give out a bright light
<i>day</i>	undergo natural development by increasing in size and changing physically
<i>cloud</i>	Move from a higher to a lower level, typically rapidly and without control.
<i>shine</i>	The star round which the earth orbits
<i>fall</i>	The condensed moisture of the atmosphere falling visibly in separate drops
<i>grow</i>	The seed-bearing part of a plant, consisting of reproductive organs

1. *Listen to the song and fill in the gaps.*

Like a lotus _____ growing in the dirt
 Ain't nobody ever noticed what its worth
 Til the _____ and the _____ and
 In no _____ it all is beautiful

This is my _____, this is my day
 Ohhhh, wont let it slip away
 Oh, waiting for these changes to say, this is my day

There's a voice inside that's trying to be heard, hmmm
 And its echoing across the universe
 If you listen it'll lead you to that place you've always been running to

This is my day, this is my _____
 Ohhhh, won't let it slip away
 Oh, I'm waiting for these changes to say, this is my day

I always saw it coming
 A little light behind the _____
 This is the start of something
 My heart believes it now

This is my _____, this is my day
 Oh, wont let it slip away
 Oh, this is my day, this is my day
 Oh, wont let it slip away
 Oh, I'm waiting for these changes to say
 This is my day, this is my day, ohhh
 Like a lotus flower _____ in the dirt

2.3. Результаты опытно-экспериментальной работы по формированию иноязычных лексических навыков школьников на основе использования песен

Цель эксперимента – апробировать эффективность системы упражнений по формированию иноязычных лексических навыков на основе песен.

Задачи эксперимента:

1. Разработать систему заданий на определение уровня сформированности иноязычного лексического навыка у школьников на среднем этапе обучения, провести контрольный срез знаний у школьников, по результатам которого класс разделить на две равные по уровню группы
2. Организовать обучение одной из групп с применением разработанной системой упражнений, направленной на формирование иноязычных лексических навыков на основе использования песен, второй (контрольная группа) – без применения разработанной системы
3. Провести итоговое тестирование для определения уровня овладения иноязычными лексическими навыками у обеих групп школьников
4. Провести анализ полученных результатов

Этапы эксперимента:

1. Сформировать две равные по уровню группы внутри одного класса школьников
2. Организовать обучение одной из групп на основе разработанной системы упражнений по формированию иноязычного лексического навыка на основе использования песен, а другой – без применения разработанной системы упражнений.
3. Оценить уровень овладения иноязычным лексическим навыком у обеих групп школьников

Для более достоверной оценки эффективности, разработанной системы упражнений класс школьников был разделен на две равные по уровню сформированности иноязычных лексических навыков группы. Для этого был разработан комплекс заданий (см. Приложение 3) для оценки текущего уровня знаний. По результатам теста всем ученикам была дана характеристика уровней сформированности иноязычного лексического навыка. На основе данной характеристики класс был разделен на две равные по уровню группы (Таблица 2) [14, 86].

Таблица 2. Уровни сформированности иноязычных лексических навыков

низкий	средний	высокий
Не понимает смысл лексической единицы с опорой на языковую догадку.	Осознает, но не понимает смысл лексической единицы с опорой на языковую догадку.	Понимает смысл лексической единицы с опорой на языковую догадку.
Не умеет конкретизировать семантику лексической единицы с помощью контекстуальной догадки	Почти без ошибок конкретизирует семантику лексической единицы с помощью контекстуальной догадки	Умеет конкретизировать семантику лексической единицы с помощью контекстуальной догадки
Не использует лексические единицы в речи	Практически нет ошибок в употреблении лексики, в случае неверного употребления, может сам исправить ошибку	Грамотно использует лексические единицы в речи

Участники эксперимента – учащиеся 5а, б, в классов МАОУ гимназии №21. Общее количество учеников – 72. Ученики обучаются по учебнику «Английский язык. 5 класс» авторы – Ю.Е. Ваулина, Дж. Дум, О.Е. Подоляко, В. Эванс. Данный учебник допущен Министерством образования РФ. Контрольная группа занималась по учебному плану без применения разработанной системы упражнений на протяжении учебного года

Урок для экспериментальной группы строился по учебному плану с применением разработанной системы упражнений.

Дотекстовый этап работы заключался в просмотре видео с субтитрами к песне, а также в работе с незнакомыми словами на карточках. Далее следовали задания. В первом задании учащимся нужно было услышать новое слово в песне и догадаться о его значении. Перед прослушиванием песни, учащимся были выданы карточки с дефинициями и картинки для наглядного понимания слова. После прослушивания песни, учащиеся догадались о значении новых слов, сопоставили слово с дефиницией и подобрали к ней картинку.

Текстовый этап работы заключался в заполнении пропусков в тексте песни.

Послетекстовый этап песни заключался в проверке работы с последующим разбором сложных для распознавания слов и метафорических значений, их проработкой, а также обсуждением воспоминаний и ассоциаций. В качестве ведущих средств обучения на овладение метафорой предлагались следующие приемы:

- прием создания ярких воспоминаний – метафора активно задействует все органы чувств, вызывает яркие зрительные впечатления;
- прием создания эмоций – метафора обращена к органам чувств и воображению, поэтому она способна вызывать те или иные эмоции.

В заключении учащиеся пели песню всей группой.

Для оценки эффективности разработанной системы упражнений было проведено тестирование. (Приложение 4) Были протестированы 72 ученика 5 класса, на каждого из них была составлена характеристика уровня сформированности иноязычного лексического навыка по пройденным на уроках темам (Таблица 3).

Таблица 3. Уровень сформированности иноязычных лексических навыков у экспериментальной и контрольной групп. (1 – низкий, 2 – средний, 3 – высокий)

До урока						После урока					
5А		5Б		5В		5А		5Б		5В	
Ученик	Уровень навыка	Ученик	Уровень навыка	Ученик	Уровень навыка	Ученик	Уровень навыка	Ученик	Уровень навыка	Ученик	Уровень навыка
1 группа						1 группа					
2	3	1	3	1	3	2	3	1	3	1	3
6	3	3	3	9	3	6	3	3	2	9	3
9	3	6	3	12	3	9	2	6	3	12	2
11	3	10	3	16	3	11	2	10	3	16	3
17	3	15	3	22	2	17	3	15	2	22	3
25	3	20	3	5	2	25	3	20	3	5	3
3	2	24	3	13	2	3	2	24	3	13	1
8	2	12	2	17	2	8	3	12	3	17	2
14	2	17	2	21	2	14	3	17	3	21	1
19	2	4	1	4	1	19	2	4	1	4	2
12	1	9	1	7	1	12	1	9	1	7	2
15	1	21	1	23		15	1	21	2	23	
22	1	25		25		22	2	25		25	
Среднее:	2.23		2.33		2.18	Среднее:	2.31		2.42		2.27
2 группа						2 группа					
4	3	2	3	8	3	4	3	2	3	8	3
7	3	5	3	10	3	7	3	5	3	10	3
10	3	8	3	15	3	10	3	8	3	15	3
16	3	13	3	18	3	16	2	13	3	18	3
24	3	16	3	3	3	24	3	16	3	3	3
1	2	22	3	11	2	1	3	22	3	11	3
5	2	11	2	14	2	5	3	11	3	14	2
13	2	14	2	20	2	13	1	14	3	20	3
18	2	19	2	2	2	18	3	19	2	2	3
20	2	7	1	6	1	20	2	7	2	6	1
23	2	18	1	19	1	23	1	18	1	19	2
21	1	23	1	24		21	3	23	1	24	
26	1	26		26		26	3	26		26	
Среднее:	2.23		2.25		2.27	Среднее:	2.54		2.50		2.64

Для детальной оценки эффективности разработанного комплекса упражнений было приведено сравнение результатов контрольной группы с результатами экспериментальной (Рисунок 2), а также была проанализирована динамика средней успеваемости каждой группы до применения разработанной системы упражнений и после (Рисунок 1).

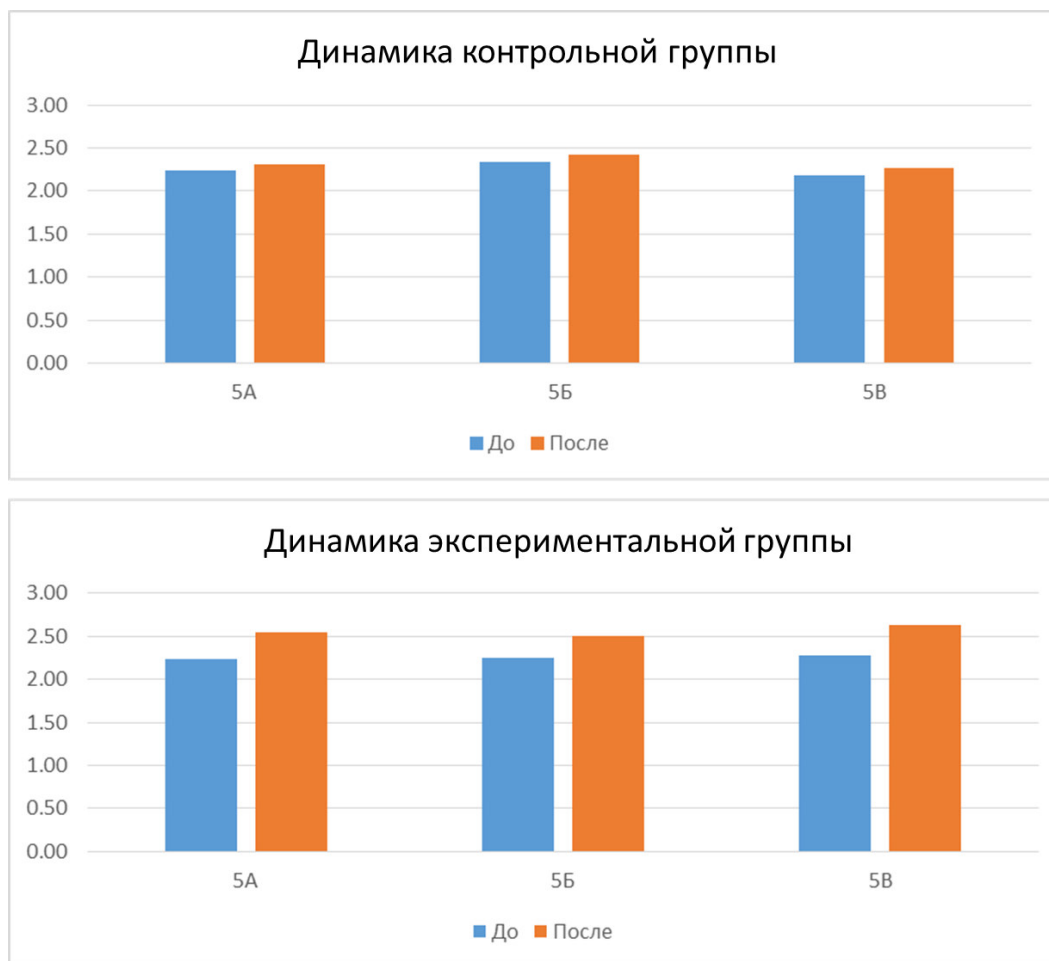


Рисунок 1. Динамика успеваемости у контрольной и экспериментальной групп

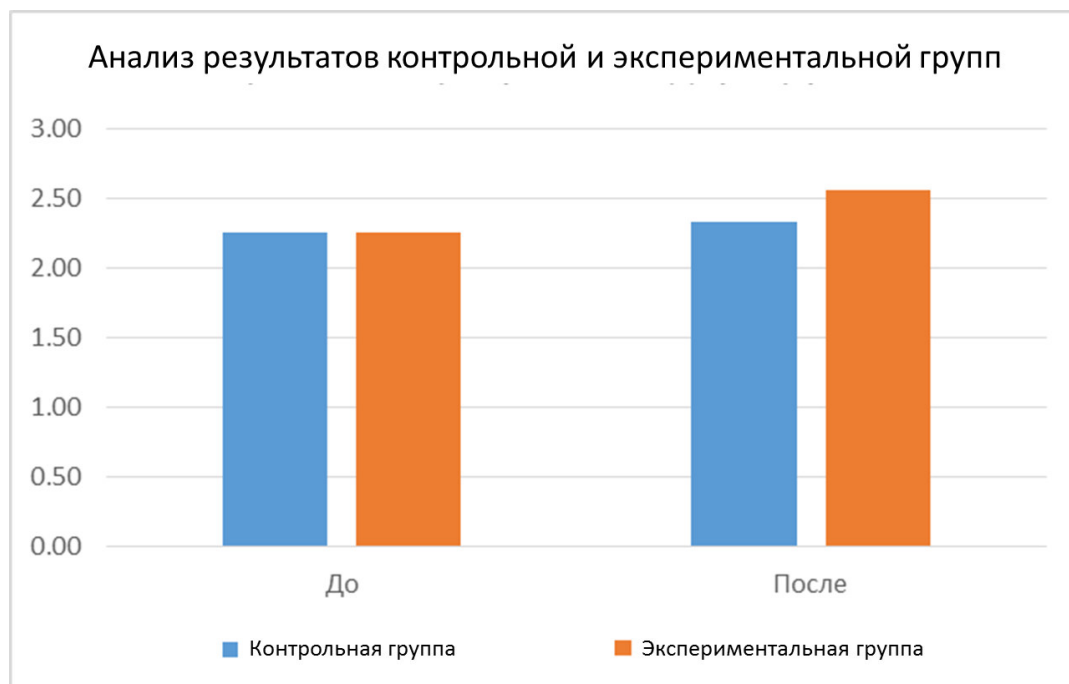


Рисунок 2. Анализ результатов тестирования двух групп до и после обучения с применением системы упражнений, направленной на формирование иноязычных лексических навыков

В ходе данного эксперимента были получены результаты, показывающие успешность усвоения иноязычных лексических навыков учениками 5 класса. В соответствии с графиком сформированности иноязычных лексических навыков экспериментальная группа показала более высокие результаты по сравнению с контрольной группой. Кроме этого у экспериментальной группы наблюдается более активная динамика роста сформированности иноязычных лексических навыков.

2.4. Выводы по II главе

Во 2 главе были рассмотрены:

1. Методика изучения иноязычных лексических навыков
2. Принципы отбора песен при обучении школьников на среднем этапе
3. Употребление метафоры в обучении школьников иноязычным лексическим навыкам на среднем этапе обучения
4. разработанная в ходе исследования система упражнений для формирования иноязычных лексических навыков с применением песен на среднем этапе обучения

В ходе исследования было установлено, что песни в качестве учебного материала при обучении иноязычных лексических навыков реализуют обучающую, образовательную и развивающую функции, создают мотивацию к изучению иностранного языка.

Было отмечено, что при отборе песен важно учитывать возрастные и психологические особенности школьников, их интересы, а также уделить внимание метафоре, которая делает образовательную деятельность учителя в сфере обучения школьников иноязычному лексическому навыку более технологичной, функциональной, научить школьников правильно понимать смысл метафорического значения.

Была рассмотрена разработанная в ходе исследования система упражнений для формирования иноязычных лексических навыков с применением песен на среднем этапе обучения. Цель разработанной системы упражнений состояла в формировании иноязычных лексических навыков на основе песен у учеников 5 класса. Система упражнений включала подборку песен и заданий к ним. К каждому из 10 разделов учебника предлагается песня. Песня представлена в сопровождении видео с субтитрами для лучшего понимания смысла.

Также во второй части главы был проведен и описан эксперимент пробного обучения иноязычному лексическому навыку на среднем этапе с применением песен на уроках английского языка. Цель эксперимента состояла в апробации системы упражнений, направленных на формирование иноязычных лексических навыков на основе песен. Эксперимент состоял из нескольких этапов, таких как разделение учеников 5 класса на две равные по уровню группы, проведение урока с применением разработанной системы упражнений у экспериментальной группы, оценка эффективности разработанной системы. По завершении пробного обучения с использованием разработанной системы упражнений следует вывод что, исходя из результатов, экспериментальная группа показала более высокий результат чем контрольная группа.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В условиях современного образования в области иностранных языков классические методы теряют свою популярность, а более прогрессивные методы получают все более широкое распространение поскольку они упрощают процесс изучения языка, связывая его с творческим началом. Современные технологии и практически повсеместный доступ в интернет облегчают коммуникацию между людьми из разных стран и континентов, что приводит изучение иностранных языков на качественно новый уровень. Непосредственное знакомство с культурой и традициями стран увеличивает мотивацию к изучению других языков.

Вследствие стремительного изменения современных тенденций образования, традиционные методы работы с учебниками и словарями уходят на второй план. На сегодняшний день большую актуальность приобретают современные методики обучения, которые ориентированы на создание как прочных речевых умений и навыков, так и на формирование языковой, социокультурной, речевой и учебно-познавательной компетенций согласно Федеральному Образовательному Стандарту. Уже сейчас многие учителя иностранного языка стараются использовать актуальные разработки и комплексы упражнений, основанные на современных тенденциях, на своих уроках для более полного раскрытия потенциала учащихся. В связи с этим возникает острая нехватка методических материалов и наработок, позволяющих повысить эффективность занятия.

В теоретической части работы было раскрыто понятие лексических навыков, рассмотрены особенности обучения иноязычной лексики на среднем этапе обучения, раскрыты психологические особенности школьников на среднем этапе обучения, определена роль песен в обучении иностранному языку. В практической части разработана система упражнений по формированию иноязычных лексических навыков на среднем этапе на основе песен, а также

проведен эксперимент в 5 классе с применением разработанной системы упражнений.

Апробация итогового контроля опытного обучения показала положительную динамику результатов в экспериментальной группе по сравнению с контрольной группой. Более того, увеличилась мотивация учащихся и возрос их интерес к изучению английского языка, поскольку в разработанной системе были использованы аутентичные песни, подобранные с учетом возрастных особенностей и интересов учеников. Разработанная система упражнений может быть использована учителями иностранного языка на своих уроках, а также материал, полученный в ходе эксперимента, может быть полезен на семинарах и практических занятиях по методике преподавания иностранного языка. Разработанный сборник упражнений поможет учителям разнообразить свои уроки, тем самым повысить интерес и мотивацию учащихся к изучению английского языка.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. (2009). Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языка) – М.: Икар, 2009. – 448с.
2. Алефиренко, Н.Ф. Когнитивная метафора и фраземосемиозис / Н.Ф. Алефиренко, И.А. Аглеев ; НИУ БелГУ // Когнитивные факторы взаимодействия фразеологии со смежными дисциплинами : сб. науч. тр. по итогам III междунар. науч. конф., Белгород, 19-21 марта 2013 г. / отв. ред. Н.Ф. Алефиренко. - Белгород, 2013. - С. 29-32.
3. Андреев В. И. Педагогика. Учебный курс для творческого саморазвития. 2-е изд. — Казань, 2000. — 600 с.
4. Андреева И.А. Использование разножанровой молодежной музыки в обучении иноязычной монологической речи учащихся-подростков – Армавир:АГПУ, 2010. – 123 с.
5. Анкерсмит Ф. Р. История и тропология: взлёт и падение метафоры. / пер. с англ. М. Кукарцева, Е. Коломоец, В. Кашаев — М.: Прогресс-Традиция, 2003. — 496 с.
6. Бабинская, П.К. Практический курс методики преподавания иностранных языков / П.К. Бабинская, Т.П. Леонтьева. – Минск: ТетраСистемс, 2003. – 176 с.
7. Берман И.М. Методика обучения английскому языку в неязыковых вузах. - М.: Высшая школа, 1970. - 232 с.
8. Бондаревская Е. В., Кульневич С. В. Педагогика: личность в гуманистических теориях и системах воспитания. Учеб. пособие. — Р-н/Д: Творческий центр «Учитель», 1999. — 560 с.
9. Бондаренко М. А. Введение в языкознание. — Тула: Тульский государственный университет, 2007. — С. 145—208. — 391 с.
10. Блэк.М, Вежбицка.А, Гудмен.Н, Кассирер.Э, Лакофф.Дж, Ортони.А, Ричардс.А, Серль.Дж, Якобсон.Р., Комиссаров В.Н Теория метафоры:

Сборник: Пер. с англ., фр., нем., исп., польск. яз. / Вступ. ст. и сост. Н. Д. Арутюновой; Общ. ред. Н. Д. Арутюновой и М. А. Журиной. — М.: Прогресс, 1990. — 512 с.

11. Бронская, В.С. Теоретические основы формирования и развития лексических навыков у школьников // Современные исследования социальных проблем. — 2011. — №4. — с. 27-29.
12. Бухбиндер, В.А. Основы обучения лексике в средней школе (на материале немецкого языка) / В.А. Бухбиндер. — Киев: Зірка, 1971. — 386 с.
13. Вендина Т.И. Введение в языкознание: Учебное пособие для педагогических вузов. — Москва: Высшая школа, 2001. — С. 112—186. — 288 с.
14. Вепрева Т.Б Лексика в обучении иностранным языкам 2010 .— 8 с. —
15. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Лингвострановедческая теория слова. — М.: Русский язык, 1980. — 320 с.
16. Веряева Ю.А. Метафоризация как инструмент обеспечения личностно ориентированного образования // Вестник Томского государственного университета. 2007. - №299. — С. 158-162.
17. Викульцева А.М. Особенности формирования лексических навыков у детей школьного возраста на занятиях по англ.яз.// Сборник VII Всероссийской научно-практической конференции «Развитие человека в современном мире», 2016. — С. 303-307.
18. Выготский Л. Психология искусства. М., 1986. — 132 с.
19. Гавров С.Н., Никандров Н.Д. Образование в процессе социализации личности // Вестник УРАО. — 2008. — № 5. — С. 21-29.
20. Гальскова, Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам: Пособие для учителя. — Москва: АРКТИ. 2003. — 165 с.
21. Гальскова, Н.Д. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. — М.: Академия, 2004. — 336 с.

22. Гез Н.И., Ляховицкий М.В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. М.: Высшая школа, 1982. – 371.
23. Давыдов В.В. Концепция учебной деятельности школьников. Вопросы психологии. – Москва, 1981 – № 6 – с. 15.
24. Добжинская, Тереза. Поэтические способы концептуализации: метафора. –М.:2006.
25. Дьюи Д. Психология и педагогика мышления. Пер. с англ. — М.: «Совершенство», 1997. — 208 с.
26. Жеребило, Т.В. Словарь лингвистических терминов – М.: Пилигрим. 2010. – 488 с.
27. Жинкин Н. И. Язык речь творчество: Исследования по семантике, психолингвистике, поэтике. М., 1998. – 317 с.
28. Зицер Д., Зицер Н. Практическая педагогика: азбука НО. — СПб., «Просвещение», 2007.— 287 с.
29. Кабаченко Е.Г. Метафоричность педагогической теории // Проблемы лингвистического и речевого образования в школе и вузе: сб. науч. тр. Екатеринбург: Урал. гос. пед. Ун-т, 2005.
30. Каратова, Н. Приемы семантизации английской лексики / Н. Каратова // Учитель. – 2005. – №5. – с.63-66.
31. Кедров К. А. Метаметафора. — М., 1999.
32. Ключев Е. В. Риторика (Инвенция. Диспозиция. Элокуция): Учебное пособие для вузов. — М.: ПРИОР, 2001.
33. Комарова Ю.А., Ларионова И.В., Макбет К. Английский язык. 7 класс. Учебник. ФГОС – 2016 – 168 с.
34. Коростелев В.С. Основы функционального обучения иноязычной лексике. – Воронеж: ВГУ, 1990. – 184 с.
35. Комарова, Е. В. Социокультурная компетенция как часть языкового поликультурного образования средствами иностранного языка // Гуманитарные научные исследования. – 2015. – 15 января № 1. Ч. 1

[Электронный ресурс]. URL: <http://human.snauka.ru/2015/01/9423> (дата обращения: 27.05.2017).

36. Коростелев, В.С. Основы функционального обучения иноязычной лексике [Текст] / В.С. Коростелев. – Воронеж: Изд-во Воронежского университета, 1990. – 157с.
37. Кузнецов А. М. Лёксика // Лингвистический энциклопедический словарь / Главный редактор В. Н. Ярцева. — Москва: Советская энциклопедия, 1990.
38. Лакофф Д., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живём. — М.: Едиториал УРСС, 2004.
39. Лapidус, Б.А. К вопросу о сущности процесса обучения иноязычной устной речи и типологии упражнений / Б.А. Лapidус // ИЯШ. – 2006. - №4. – с.112-122.
40. Маккормак Э. Когнитивная теория метафоры.
41. Маркова А.К. Формирование мотивации учения в школьном возрасте: Пособие для учителя. — М.: Просвещение, 1983. – 567 с.
42. Медведева, О.И. Из опыта работы над лексикой в VIII классе / О.И. Мед Миньяр–Белоручев, Р.К. Теория и методы перевода / Р.К. Миньяр– Белоручев. – М.: Московский Лицей, 1996. – 298 с.
43. Мильруд, Р.П., Максимова И.Р. Современные концептуальные принципы коммуникативного обучения иностранным языкам [Текст] / Р.П. Мильруд, И.Р. Максимова //Иностранные языки в школе. – 2000. – №4. – С 9-15.
44. Миньяр-Белоручев Р.К. Общая теория перевода и устный перевод. — М.: Воениздат, 1980. — 237 с.
45. Миролубов, А.А. Общая методика обучения иностранным языкам в средней школе / А.А. Миролубов, И.В. Рахманов. – М.: Просвещение, 1967. – 503 с.
46. Москвин В. П. Русская метафора: Очерк семиотической теории. — 3-е изд. — М., 2007.

47. Мухина В. В. Возрастная психология: феноменология развития, детство, отрочество. – М: АСАМЕМІА, 1999. – 387 с.
48. Никитенко З.Н. Аутентичные песни как один из элементов национально-культурного компонента содержания обучения иностранному языку на среднем этапе /З.Н. Никитенко В.Ф. Аитова В.М. Аитова// Иностранный язык в школе. 1996. – №4. – С.14-19.
49. Новые государственные стандарты по иностранному языку 2-11 классы. – М: АСТ: Астрель, 2006. – 380 с.
50. Ньюмарк П. А Textbook of Translation. New York: Prentice Hall, 1988.
51. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. (2005). Толковый словарь русского языка. – 21-е изд., испр. и доп. – М.: ИТИ Технологии, 2005 – 928 с.
52. Онищенко Э. В. «Круглый стол» «Современная педагогика: иллюзии и реалии» // Знание. Понимание. Умение. — 2005. — № 1. — С. 181-185.
53. Опарина, Е.А. Методика обучения иностранным языкам в схемах и таблицах: Конспекты лекций / РГПУ им. С.А. Есенина. – Рязань, 2005. – 40 с.
54. Пассов, Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. – М.: Просвещение, 1991. – 223 с.
55. Попова О.Ю. Использование рифмовок на уроках английского языка в начальной школе [Электронный ресурс] www.geum.ru (опубл. 10.02.2016)
56. Пассов, Е.И. Урок иностранного языка в средней школе. М.:
57. Просвещение, 1988. – 223 с.
58. Пассов, Е.И. Условно-речевые упражнения для формирования грамматического навыка : учеб. пособие. – М.: Просвещение, 1978. – 168 с.
59. Пименова М.В. Типы концептов и этапы концептуального исследования – Кемерово,2006. (Концептуальные исследования ,вып.6)

60. Полат Е.С. Современные педагогические и информационные технологии в системе образования : учебное пособие . – Москва : Академия, 2007. – 368 с. –
61. Потапенко Т.А. Словарь к Практической грамматике английского языка Раймонда Мёрфи (Dictionary for English Grammar in Use by Raymond Murphy). – СПб.: Нестор, 2001. — 64 с.
62. Примерная основная образовательная программа образовательного учреждения. Основная школа / Е.С. Савинов. – М.: Просвещение, 2011. – 285 с.
63. Рахилина Е. В. Когнитивная семантика: история, персоналии, идеи, результаты // Семиотика и информатика. — М.: Языки русской культуры, 1998. Вып. 36.
64. Рахманов, И.В. Обучение устной речи на иностранном языке. – М.: Высшая школа, 1980. – 120 с.
65. Рецкер Я.И. Теория перевода и переводческая практика. - М., 1974.
66. Рогова Г.В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. / Рабинович Ф.М., Сахарова Т.Е. – М.: Просвещение, 1991. – 213 с.
67. Рогова, Г.В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Г.В. Рогова, Ф.М. Рабинович, Т.Е. Сахарова. – М.: Просвещение, 1991. – 287 с.
68. Рогова Г. В., Верещагина И. Н., Методика обучения английскому языку на начальном этапе средней школы, Москва: Просвещение, 1988 – 224 с.
69. Соловова, Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед.вузов и учителей. – 4-е изд. – М.: Просвещение, 2006. – 239 с.
70. Стуканов В. Г. Исправительная педагогика : учебное пособие / В. Г. Стуканов. - Минск : Акад. МВД Респ. Беларусь, 2013. - 395 с.

71. Телия В.Н. (отв. ред.) Метафора в языке и тексте. М.: Наука, 1988. — 176 с.
72. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. –М.: Изд-во «СЛОВО/SLOVO», 2008. –264 с. С. 42
73. Хуторской А. В. Педагогическая инноватика: методология, теория, практика. Научное издание. — М.: Изд-во УНЦ ДО, 2005. — 222 с.
74. Филатов, В.М. Практикум по методике обучения иностранным языкам в начальной и основной общеобразовательной школе: Учебно – методическая разработка для студентов педколледжей, пединститутов, педуниверситетов. – Ростов н/Д: АНИОН, 2004. – 112 с.
75. Шамов, А.Н. Лексические навыки устной речи и чтения – основа семантической компетенции обучающихся / А.Н. Шамов // Иностранные языки в школе. – 2007. – №4. – с.19-25.
76. Шамов, А.Н. Обучение лексической стороне речи и пути ее совершенствования в условиях средней школы – М: Педагогика. – 2011. – №4. – с.88-93.
77. Шамов А.Н., Методика преподавания иностранных языков: общий курс, Москва: АСТ: Восток — Запад, 2008 – 265 с.
78. Шатилов С.Ф. Методика обучения иностранному языку в средней школе: Учеб. пособие для студ. пединститутов.-М.:Высшая школа,1986.-212 с.
79. Шубин, Э.П. Основные принципы методики обучения иностранным языкам – М.: Учпедгиз, 1963. – 192с.
80. Щерба, Л. В. Языковая система и речевая деятельность / под ред. Л. Р. Зиндер, М. И. Матусевич — Л.: Наука. Ленинградское отделение, 1974.
81. Щерба, Л.В. Преподавание иностранных языков в школе. Общие вопросы методики: Учебное пособие для студентов филологических факультетов. – 3-е изд., испр. и доп. – М.: Академия, 2002. – 23 с.

82. Федеральные государственные образовательные стандарты (ФГОС) – 2012
83. Ченки.А Семантика в когнитивной лингвистике. М.: 1996 г.
84. Graham M. Longman songs and chants.2003
85. Evan- Moor 2018. How to Teach Figurative Language: Similes and Metaphors for Grades 3–6
86. Lems, K, 2018. New ideas for teaching English using songs and music – English teaching forum – 13-15/
<http://www.americanenglish.state.gov/english-teaching-forum>
87. McGowan, K. 2008. Music, memory, and learning. Meeting report from the Neurosciences and Music III—Disorders and Plasticity conference at McGill University, Montreal, Quebec, June 25-28.
<https://www.nyas.org/ebriefings/songs-of-experience/>
88. Tim Murphey. Music and song. - Oxford University Press; 1 edition (March 12, 1992)
89. Virginia Evans, Jenny Dolley, Olga Podolyako, Julia Vaulina. Spotlight 2 издание. Москва, Express Publishing, «Просвящение» 2010

ПРИЛОЖЕНИЕ 1



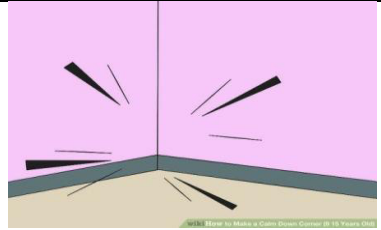
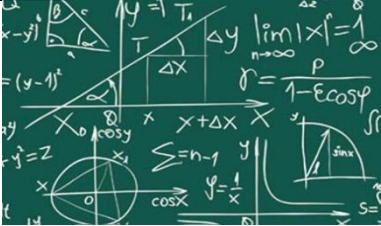
Topic 1. School day



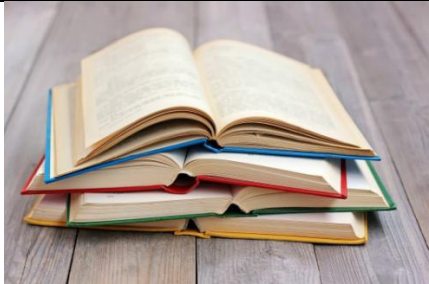

I этап

1. Watch the video and try to guess the translation of the following words:

- 1) History
- 2) Maths
- 3) Music
- 4) Books
- 5) Classroom
- 6) Bell
- 7) Corner
- 8) teacher

2. Match the pictures with the words

		<p><i>teacher</i></p>
		<p><i>history</i></p>
		<p><i>maths</i></p>
		<p><i>bell</i></p>

	<i>classroom</i>
	<i>corner</i>
	<i>music</i>
	<i>books</i>

3. Match the word with its definition

<i>maths</i>	The study of past events, particularly in human affairs.
<i>classroom</i>	A written or printed work consisting of pages
<i>book</i>	A hollow metal object, used to give a signal or warning.
<i>bell</i>	Vocal or instrumental sounds (or both) combined in such a way as to produce beauty of form, harmony, and expression of emotion.

<i>music</i>	A place or angle where two sides or edges meet.
<i>corner</i>	A person who teaches, especially in a school.
<i>history</i>	A room in which a class of pupils or students is taught.
<i>techer</i>	The abstract science of number, quantity, and space, either as abstract concepts (pure mathematics), or as applied to other disciplines such as physics and engineering (applied mathematics)

II этап

4. Listen to the song and fill in the gaps.

Up in the mornin' and out to school
 The _____ is teachin' the Golden Rule
 American _____ and practical _____
 You studyin' hard and hopin' to pass
 Workin' your fingers right down to the bone
 And the guy behind you won't leave you alone
 Ring, ring goes the _____
 The cook in the lunch room's ready to sell
 You're lucky if you can find a seat
 You're fortunate if you have time to eat
 Back in the classroom, open your _____
 Keep up the teacher don't know how mean she looks
 Soon as three o'clock rolls around
 You finally lay your burden down
 Close up your books, get out of your seat
 Down the halls and into the street
 Up to the corner and 'round the bend
 Right to the juke joint, you go in

Drop the coin right into the slot
You're gotta hear somethin' that's really hot
With the one you love, you're makin' romance
All day long you been wantin' to dance,
Feeling the _____ from head to toe
Round and round and round we go
Hail, hail rock and roll
Deliver me from the days of old
Long live rock and roll
The beat of the drums, loud and bold
Rock, rock, rock and roll
The feelin' is there, body and soul.

III этап

- 5. Write the list of associations and your bright memories with this song. Share your ideas with the classmates**
- 6. Sing the song with your teacher and classmates**

Topic 2. That's me



I этап

1. Watch the video and try to guess the translation of the following words:

- 1) Spain
- 2) UK
- 3) USA
- 4) Canada
- 5) Korea
- 6) Brazil
- 7) India
- 8) Poland
- 9) Japan

2. Match the pictures with the words

	<p><i>Spain</i></p>
	<p><i>UK</i></p>
	<p><i>USA</i></p>
	<p><i>Canada</i></p>
	<p><i>Korea</i></p>
	<p><i>Brazil</i></p>
	<p><i>Poland</i></p>

	<i>India</i>
	<i>Japan</i>

3. Match the word with its definition

<i>Japan</i>	is a Federal Republic made of fifty states and a federal district.
<i>Korea</i>	is a country in South Asia.
<i>UK</i>	is a country in the northern part of North America.
<i>USA</i>	is a country in Southern Europe
<i>India</i>	is the largest country in South America and the fifth largest nation in the world.
<i>Spain</i>	is a country located in Central Europe
<i>Canada</i>	a region in East Asia.
<i>Brazil</i>	is a sovereign country in Northern Europe
<i>Poland</i>	is an island country in East Asia.

II этап

4. Listen to the song and fill in the gaps.

Where are you from in the world?

I am from _____

I am from _____

I am from the _____

I am from _____
 I am from _____
 I am from Vietnam
 And we believe in loving one another
 This is our Earth, we do not have another
 So, let's take care of it!
 Where are you from ?
 Where are you from in the world?
 I am from _____
 I am from Turkey
 I am from _____
 I am from _____
 I am from _____
 I am from the Philippines
 And we believe in loving one another
 This is our Earth, we do not have another

III этап





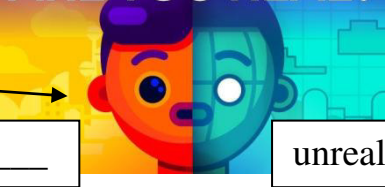

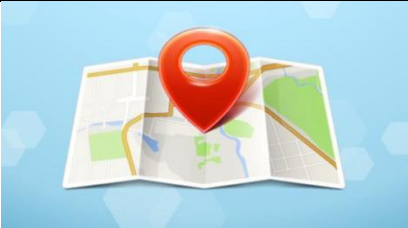
5. *Write the list of associations and your bright memories with this song. Share your ideas with the classmates*
6. *Sing the song with your teacher and classmates*

Topic 3. My home, my castle

I этап

1. *Watch the video and try to guess the translation of the following words:*
 - 1) safe
 - 2) new
 - 3) happy
 - 4) good
 - 5) real
 - 6) home
 - 7) place

2. Match the pictures with the words

	<p><i>new</i></p>
	<p><i>real</i></p>
	<p><i>home</i></p>
	<p><i>Happy</i></p>
 <p>_____</p>	<p><i>place</i></p> <p>unreal</p>
	<p><i>good</i></p>
	<p><i>safe</i></p>

3. Match the word with its definition

<i>safe</i>	existing in fact and not imaginary
<i>new</i>	feeling, showing, or causing pleasure or satisfaction
<i>good</i>	the house, apartment, etc. where you live, especially with your family
<i>real</i>	an area, town, building, etc.
<i>happy</i>	Produced, introduced, or discovered recently or now for the first time; not existing before
<i>home</i>	very satisfactory, enjoyable, pleasant, or interesting
<i>place</i>	Protected from or not exposed to danger or risk; not likely to be harmed or lost

II этап

4. Listen to the song and fill in the gaps.

Always out of _____, I knew I needed something _____ for me
 I never knew just what that was, yeah
 Finding something _____ was just like trying to catch a bird in flight
 I knew that I would never touch
 But now I won't let go
 'Cause I'm _____ to call this
 Home
 No more running
 I'm _____ knowing
 That I belong
 (Happy to call this)

I got loving
 Inside this island
 Don't care who knows it

(Happy to call this)
 Home
 (Oh way oh, oh way oh, oh way oh)
 Happy to call this
 Shedding all that insecurity, I kind of found a _____ me
 I'm OK with how that feels, yeah
 Being me was hard enough so being someone else was too much
 All I want is something _____
 Now I won't let go
 'Cause I'm happy to call this
 Home
 No more running
 I'm good knowing
 That I belong
 (Happy to call this)
 Home
 I got loving
 Inside this island
 Don't care who knows it
 (Happy to call this)
 Home
 (Oh way oh, oh way oh, oh way oh)
 Oh I'm happy to call this
 Home is where you're _____
 _____ is when you're right where you should be
 Find where you're happy
 'Cause I'm happy to call this
 Home
 No more running
 I'm good knowing
 That I belong
 (Happy to call this)

 I got loving
 Inside this island
 Don't care who knows it
 (Happy to call this)
 Home
 (Oh way oh, oh way oh, oh way oh)
 Happy to call this
 Home
 Home
 Home
 Happy to call this

III этап

5. *Write the list of associations and your bright memories with this song. Share your ideas with the classmates*
6. *Sing the song with your teacher and classmates*



Topic 4. Family ties







I этап

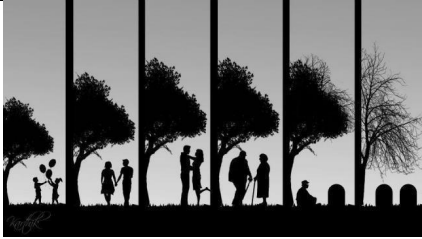

1. *Watch the video and try to guess the translation of the following words:*

- 1) life
- 2) fun
- 3) mother
- 4) father
- 5) unhappiness
- 6) disagree
- 7) understand
- 8) care
- 9) raise
- 10) miss

2. *Match the pictures with the words*

	<i>life</i>
	<i>disagree</i>

	<p><i>understand</i></p>
	<p><i>care</i></p>
	<p><i>unhappiness</i></p>
	<p><i>raise</i></p>
	<p><i>fun</i></p>
	<p><i>mother</i></p>

	<i>father</i>
	<i>miss</i>

3. Match the word with its definition

<i>life</i>	A man in relation to his child or children
<i>disagree</i>	Feel regret or sadness at no longer being able to enjoy the presence of
<i>understand</i>	A woman in relation to her child or children.
<i>care</i>	Bring up (a child)
<i>unhappiness</i>	Living things and their activity.
<i>raise</i>	Perceive the intended meaning of (words, a language, or a speaker)
<i>fun</i>	Have or express a different opinion.
<i>mother</i>	The provision of what is necessary for the health, welfare, maintenance, and protection of someone or something.
<i>father</i>	The feeling of not being happy; sadness.
<i>miss</i>	Enjoyment, amusement, or light-hearted pleasure

II этап**4. Listen to the song and fill in the gaps.**

_____ the things I say, don't turn away from me,
 'Cause I've spent half my _____ out there, you wouldn't _____.
 Do you see me? Do you see? Do you like me?
 Do you like me standing there? Do you notice?
 Do you know? Do you see me? Do you see me?
 Does anyone _____?

_____ where's when I was young,
 And we didn't give a damn,
 'Cause we were _____,
 To see life as _____ and take it if we can. My _____, my mother,
 She hold me, she hold me, when I was out there.
 My _____, my father,
 He liked me, oh, he liked me. Does anyone care?

_____ what I've become, it wasn't my design.
 And people ev'rywhere think, something better than I am.
 But I _____ you, I miss, 'cause I liked it,
 'Cause I liked it, when I was out there. Do you know this?
 Do you know you did not find me. You did not find.
 Does anyone care?

_____ where's when I was young,
 And we didn't give a damn,
 'Cause we were _____,
 To see life as _____ and take it if we can. My _____, my mother,
 She hold me, she hold me, when I was out there.
 My _____, my father,
 He liked me, oh, he liked me.

III этап

5. Write the list of associations and your bright memories with this song. Share your ideas with the classmates

6. Sing the song with your teacher and classmates



Topic 5. World animals







I этап





1. Watch the video and try to guess the translation of the following words:

- 1) Bear
- 2) Crocodile
- 3) Elephant
- 4) Hippo
- 5) Horse
- 6) Giraffe
- 7) Lion
- 8) Zebra
- 9) Wolf
- 10) Cheetah
- 11) Gorilla
- 12) Hyena

2. Match the pictures with the words

<i>Bear</i>	
<i>crocodile</i>	

<i>elephant</i>	
<i>hippo</i>	
<i>horse</i>	
<i>giraffe</i>	
<i>lion</i>	
<i>zebra</i>	

<i>wolf</i>	
<i>cheetah</i>	
<i>gorilla</i>	
<i>hyena</i>	

3. Match the word with its definition

<i>Bear</i>	a very large animal with short legs and thick, dark grey skin that lives near water in Africa
<i>crocodile</i>	a large African animal with a very long neck and long legs
<i>elephant</i>	an African wild animal that looks like a horse, with black or brown and white lines on its body
<i>hippo</i>	a wild animal of the dog family
<i>horse</i>	a wild animal from Africa and Asia that looks like a dog, hunts in groups, and makes a sound similar to a human laugh
<i>giraffe</i>	a large ape that comes from western Africa
<i>lion</i>	a wild animal of the cat family, with yellowish-brown fur and black spots, that can run faster than any other animal

<i>zebra</i>	lioness a large wild animal of the cat family with yellowish-brown fur that lives in Africa and southern Asia
<i>wolf</i>	a large animal with four legs that people ride on or use for carrying things or pulling vehicles
<i>cheetah</i>	a very large grey mammal that has a trunk (= long nose) with which it can pick things up
<i>gorilla</i>	a large reptile with a hard skin that lives in and near rivers and lakes in hot, wet parts of the world. It is like an alligator, but it usually has a longer and narrower nose
<i>hyena</i>	A carnivoran mammal of the family Ursidae

II этап

4. Listen to the song and fill in the gaps.

I'm a grizzly _____

I'm furry and huge

Fish is my favorite food

I'm a _____

My teeth are sharp

I live by the riverside

I'm an _____

I have a long trunk

I'm the largest animal on land

I'm a _____

I'm from Africa

I'm known as the river _____

CHORUS

These are the wild animals

These are the wild animals

These are the wild animals

The wild animals song

I'm a _____

I have a long neck

I'm the tallest animal on land

I'm an ostrich

I can run really fast

I am the largest bird

I'm a tiger

I'm very powerful

I belong to the cat family

I am a _____

The jungle king

Hear me roar

CHORUS

I'm a _____

I'm from Africa I

'm striped black and white

I'm a polar bear

I'm furry and white

I live on ice

I am _____ I like to howl

I belong to the dog family

I'm a _____

I have a spotted coat

I'm the fastest land animal

CHORUS

I'm a _____

My laugh is unique

I have really sharp teeth

I'm a _____

I am an ape

Fruits are my favorite food

I am a deer I run very fast

I like to jump up high

I am a shark

I live in the sea

Better beware of me

III этап

5. *Write the list of associations and your bright memories with this song. Share your ideas with the classmates*
6. *Sing the song with your teacher and classmates*


Topic 6.Round the clock




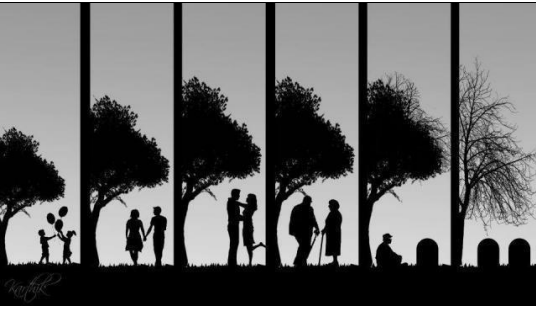


I этап





1. *Watch the video and try to guess the translation of the following words:*

- 1) heart
- 2) journey
- 3) young
- 4) dream
- 5) life
- 6) wise
- 7) old
- 8) plan
- 9) love
- 10) darkness
- 11) game

2. *Match the pictures with the words*

	<i>heart</i>
---	--------------

	<p><i>journey</i></p>
	<p><i>young</i></p>
	<p><i>wise</i></p>
	<p><i>old</i></p>
	<p><i>plan</i></p>
	<p><i>love</i></p>

	<p><i>darkness</i></p>
	<p><i>dream</i></p>
	<p><i>life</i></p>
	<p><i>game</i></p>

3. Match the word with its definition

<p><i>heart</i></p>	<p>A series of thoughts, images, and sensations occurring in a person's mind during sleep</p>
<p><i>journey</i></p>	<p>Having lived for a long time; no longer young</p>
<p><i>young</i></p>	<p>A detailed proposal for doing or achieving something</p>
<p><i>dream</i></p>	<p>The partial or total absence of light</p>

<i>life</i>	An intense feeling of deep affection
<i>wise</i>	An activity that one engages in for amusement or fun
<i>old</i>	A hollow muscular organ that pumps the blood through the circulatory system by rhythmic contraction and dilation. In vertebrates there may be up to four chambers (as in humans), with two atria and two ventricles
<i>plan</i>	Having or showing experience, knowledge, and good judgement
<i>love</i>	Having lived or existed for only a short time
<i>darkness</i>	The condition that distinguishes animals and plants from inorganic matter, including the capacity for growth, reproduction, functional activity, and continual change preceding death
<i>game</i>	An act of travelling from one place to another

II этап

4. Listen to the song and fill in the gaps.

Feeling my way through the _____
 Guided by a beating _____
 I can't tell where the _____ will end
 But I know where to start
 They tell me I'm too _____ to understand
 They say I'm caught up in a _____

Well _____ will pass me by if I don't open up my eyes
Well that's fine by me

So wake me up when it's all over
When I'm _____ and I'm _____
All this time I was finding myself
And I didn't know I was lost

So wake me up when it's all over
When I'm wiser and I'm older
All this time I was finding myself
And I didn't know I was lost

I tried carrying the weight of the world
But I only have two hands
I hope I get the chance to travel the world
And I don't have any _____
I wish that I could stay forever this _____
Not afraid to close my eyes
Life's a _____ made for everyone
And _____ is a prize

So wake me up when it's all over
When I'm wiser and I'm older
All this time I was finding myself
And I didn't know I was lost

I didn't know I was lost
I didn't know I was lost
I didn't know I was lost
I didn't know I was lost

III этап

5. *Write the list of associations and your bright memories with this song. Share your ideas with the classmates*
6. *Sing the song with your teacher and classmates*




Topic 7. In all weathers







I этап

4. Watch the video and try to guess the translation of the following words:

- 10) Flower
- 11) sun
- 12) rain
- 13) time
- 14) day
- 15) cloud
- 16) shine
- 17) fall
- 18) grow

5. Match the pictures with the words

	<i>flower</i>
	<i>sun</i>
	<i>rain</i>

	<p><i>time</i></p>
	<p><i>day</i></p>
	<p><i>grow</i></p>
	<p><i>cloud</i></p>
	<p><i>shine</i></p>
	<p><i>fall</i></p>

6. Match the word with its definition

<i>Flower</i>	The indefinite continued progress of existence and events in the past, present, and future regarded as a whole
<i>Sun</i>	A visible mass of condensed watery vapour floating in the atmosphere, typically high above the general level of the ground
<i>rain</i>	Each of the twenty-four-hour periods, reckoned from one midnight to the next, into which a week, month, or year is divided, and corresponding to a rotation of the earth on its axis
<i>time</i>	give out a bright light
<i>day</i>	undergo natural development by increasing in size and changing physically
<i>cloud</i>	Move from a higher to a lower level, typically rapidly and without control.
<i>shine</i>	The star round which the earth orbits
<i>fall</i>	The condensed moisture of the atmosphere falling visibly in separate drops
<i>grow</i>	The seed-bearing part of a plant, consisting of reproductive organs

II этап**1. Listen to the song and fill in the gaps.**

Like a lotus _____ growing in the dirt
 Ain't nobody ever noticed what its worth
 Til the _____ and the _____ and
 In no _____ it all is beautiful

This is my _____, this is my day
 Ohhhh, wont let it slip away
 Oh, waiting for these changes to say, this is my day

There's a voice inside that's trying to be heard, hmmm
 And its echoing across the universe
 If you listen it'll lead you to that place you've always been running to

This is my day, this is my _____
 Ohhhh, won't let it slip away
 Oh, I'm waiting for these changes to say, this is my day

I always saw it coming
 A little light behind the _____
 This is the start of something
 My heart believes it now

This is my _____, this is my day
 Oh, wont let it slip away
 Oh, this is my day, this is my day
 Oh, wont let it slip away
 Oh, I'm waiting for these changes to say
 This is my day, this is my day, ohhh
 Like a lotus flower _____ in the dirt

III этап**2. Write the list of associations and your bright memories with this song.**

Share your ideas with the classmates

3. Sing the song with your teacher and classmates

Topic 8. Special days





I этап

1. Watch the video and try to guess the translation of the following words:

- 1) birthday
- 2) taste
- 3) sweet
- 4) cake
- 5) celebrate
- 6) wish
- 7) gift

2. Match the pictures with the words

	<p><i>Birthday</i></p>
	<p><i>taste</i></p>
	<p><i>sweet</i></p>

	<p><i>cake</i></p>
	<p><i>celebrate</i></p>
	<p><i>wish</i></p>
	<p><i>gift</i></p>

3. Match the word with its definition

<p><i>Birthday</i></p>	<p>Having the pleasant taste characteristic of sugar or honey; not salt, sour, or bitter</p>
<p><i>To taste</i></p>	<p>Acknowledge (a significant or happy day or event) with a social gathering or enjoyable activity</p>
<p><i>sweet</i></p>	<p>A desire or hope for something to happen</p>

<i>cake</i>	A thing given willingly to someone without payment; a present
<i>To celebrate</i>	An item of soft sweet food made from a mixture of flour, fat, eggs, sugar, and other ingredients, baked and sometimes iced or decorated
<i>wish</i>	Perceive or experience the flavour of
<i>gift</i>	The anniversary of the day on which a person was born, typically treated as an occasion for celebration and the giving of gifts

II этап

4. Listen to the song and fill in the gaps.

Every birthday, every every _____

Every birthday, every every day

Every birthday, every every birthday

Every birthday, every every birthday

Every birthday, every every day

Every birthday, every every birthday

Every birthday, every every day

Every birthday, every every birthday

Every birthday, every every day

Boy when you're with me

I'll give you a _____

Make it like your _____ every day

I know you like it _____

So you can have your _____

Give you something good to _____

So make, a _____

I'll make it like your birthday everyday

I'll be, your _____
 Give you something good to _____

Celebrate, celebrate, celebrate
 Celebrate, celebrate (Celebrate)

Give you something good to celebrate
 So make, a _____
 I'll make it like your birthday everyday
 I'll be, your gift
 Give you something good to celebrate

Happy birthday

So let me get you in your birthday suit
 It's time to bring out the big balloons
 So let me get you in your birthday suit
 It's time to bring out the big balloons

Boy when you're with me
 I'll give you a _____
 Make it like your birthday everyday
 I know you like it _____
 So you can have your _____
 Give you something good to celebrate

Give you something good to _____
 So make, a wish
 I'll make it like your birthday everyday
 I'll be, your _____
 Give you something good to celebrate

Oh baby, I'll make it like your birthday everyday
 Celebrate now, celebrate now

Every birthday, every every birthday
 Every birthday, every every day
 Every birthday, every every birthday
 Every birthday, every every day baby

III этап

5. *Write the list of associations and your bright memories with this song.
Share your ideas with the classmates*
6. *Sing the song with your teacher and classmates*



Topic 9. Modern living


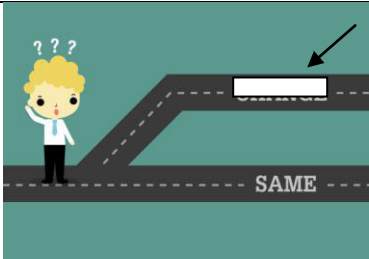
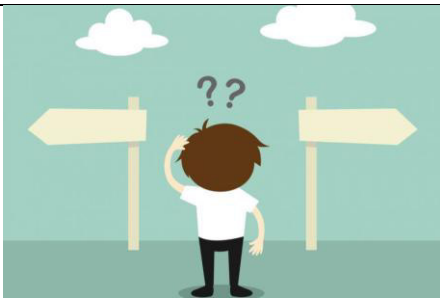
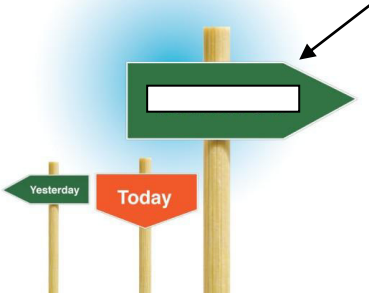
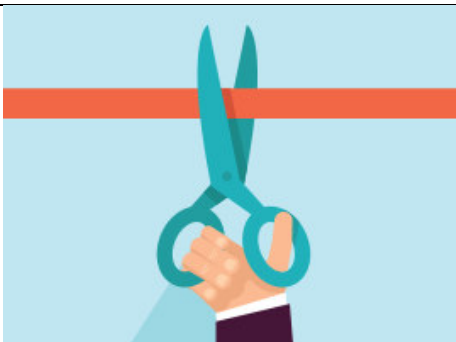
I этап

1. *Watch the video and try to guess the translation of the following words:*

- 1) New
- 2) beginning
- 3) tomorrow
- 4) decision
- 5) unknown
- 6) start
- 7) changes

2. *Match the pictures with the words*

	<i>beginning</i>
	<i>new</i>

	<p><i>tomorrow</i></p>
	<p><i>decision</i></p>
	<p><i>unknown</i></p>
	<p><i>start</i></p>
	<p><i>changes</i></p>

3. Match the word with its definition

<i>New</i>	A conclusion or resolution reached after consideration
<i>beginning</i>	Not known or familiar
<i>Tomorrow</i>	The point in time or space at which something begins
<i>decision</i>	Produced, introduced, or discovered recently or now for the first time; not existing before
<i>unknown</i>	Begin or be reckoned from a particular point in time or space; come into being
<i>To start</i>	An act or process through which something becomes different
<i>changes</i>	On the day after today

II этап

4. Listen to the song and fill in the gaps.

Lay down your worries son
 What you see has just begun
 There's _____ world coming your way
 Stand strong and brave it all
 Be alert and heed the call
 For the new world coming your way
 It is just _____ Many _____ to come What you've known before Will
 never ever be again
 In the far horizon
 You will find your new _____
 When _____ comes
 It starts all over once again
 Listen to the stories told
 Read the books that's thick and old Of the new world coming your way
 Don't trust a strangers eyes

Look once but never twice
 There's a _____ world coming your way
 Make your own _____ Find your own destiny And the big _____
 You won't be afraid to face alone
 On the endless highway
 You will know where to go
 And you'll never stop until the day
 You find your home
 It is just _____
 Many _____ to come
 What you've known before Will never ever be again
 On the endless highway
 You will know where to go
 And you'll never stop until the day
 You find your home

III этап


5. *Write the list of associations and your bright memories with this song.
Share your ideas with the classmates*
6. *Sing the song with your teacher and classmates*

Topic 10. Holidays

I этап

1. *Watch the video and try to guess the translation of the following words:*
 - 1) summer
 - 2) week
 - 3) holiday
 - 4) fun
 - 5) laughter
 - 6) sun
 - 7) sea

2. Match the pictures with the words

	<p><i>week</i></p>
	<p><i>summer</i></p>
	<p><i>holiday</i></p>
	<p><i>fun</i></p>
	<p><i>laughter</i></p>
	<p><i>sun</i></p>

	<i>sea</i>
---	------------

3. Match the word with its definition

<i>summer</i>	Enjoyment, amusement, or light-hearted pleasure
<i>week</i>	The action or sound of laughing
<i>holiday</i>	The expanse of salt water that covers most of the earth's surface and surrounds its land masses
<i>fun</i>	The star round which the earth orbits
<i>laughter</i>	An extended period of leisure and recreation, especially one spent away from home or in travelling
<i>sun</i>	A period of seven days
<i>sea</i>	The warmest season of the year, in the northern hemisphere from June to August and in the southern hemisphere from December to February

II этап

4. Listen to the song and fill in the gaps.

We're all going on a _____ holiday
 No more working for a _____ or two.
 _____ and _____ on our summer holiday,
 No more worries for me or you,
 For a week or two.

We're going where the _____ shines brightly
 We're going where the _____ is blue.
 We've all seen it on the movies,
 Now let's see if it's true.

Everybody has a summer holiday
 Doin' things they always wanted to
 So we're going on a summer _____,
 To make our dreams come true
 For me and you.
 For me and you.

III этап

5. *Write the list of associations and your bright memories with this song.
Share your ideas with the classmates*
6. *Sing the song with your teacher and classmates*

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

I School Days - Chuck Berry

Up in the mornin' and out to school
 The teacher is teachin' the Golden Rule
 American history and practical math
 You studyin' hard and hopin' to pass
 Workin' your fingers right down to the bone
 And the guy behind you won't leave you alone
 Ring, ring goes the bell
 The cook in the lunch room's ready to sell
 You're lucky if you can find a seat
 You're fortunate if you have time to eat
 Back in the classroom, open your books
 Keep up the teacher don't know how mean she looks

Soon as three o'clock rolls around
You finally lay your burden down
Close up your books, get out of your seat
Down the halls and into the street
Up to the corner and 'round the bend
Right to the juke joint, you go in
Drop the coin right into the slot
You're gotta hear somethin' that's really hot
With the one you love, you're makin' romance
All day long you been wantin' to dance,
Feeling the music from head to toe
Round and round and round we go
Hail, hail rock and roll
Deliver me from the days of old
Long live rock and roll
The beat of the drums, loud and bold
Rock, rock, rock and roll
The feelin' is there, body and soul.

II Where are you from in the world?

I am from Canada

I am from Korea

I am from the USA

I am from Brazil

I am from Spain

I am from Vietnam

And we believe in loving one another

This is our Earth, we do not have another

So, let's take care of it!

Where are you from ?

Where are you from in the world?

I am from UK

I am from Turkey

I am from India

I am from Japan

I am from Poland

I am from the Philippines

And we believe in loving one another

This is our Earth, we do not have another

III

Nick Jonas - home

Always out of place, I knew I needed something new for me

I never knew just what that was, yeah

Finding something safe was just like trying to catch a bird in flight

I knew that I would never touch

But now I won't let go

'Cause I'm happy to call this

Home

No more running

I'm good knowing

That I belong

(Happy to call this)

Home

I got loving

Inside this island

Don't care who knows it

(Happy to call this)

Home

(Oh way oh, oh way oh, oh way oh)

Happy to call this

Shedding all that insecurity, I kind of found a new me

I'm OK with how that feels, yeah

Being me was hard enough so being someone else was too much

All I want is something real

Now I won't let go

'Cause I'm happy to call this

Home

No more running

I'm good knowing

That I belong

(Happy to call this)

Home

I got loving

Inside this island

Don't care who knows it

(Happy to call this)
 Home
 (Oh way oh, oh way oh, oh way oh)
 Oh I'm happy to call this
 Home is where you're happy
 Home is when you're right where you should be
 Find where you're happy
 'Cause I'm happy to call this
 Home
 No more running
 I'm good knowing
 That I belong
 (Happy to call this)
 Home
 I got loving
 Inside this island
 Don't care who knows it
 (Happy to call this)
 Home
 (Oh way oh, oh way oh, oh way oh)
 Happy to call this
 Home
 Home
 Home
 Happy to call this

IV The Cranberries- Ode to my family

Understand the things I say, don't turn away from me,
 'Cause I've spent half my life out there, you wouldn't disagree.
 Do you see me? Do you see? Do you like me?
 Do you like me standing there? Do you notice?
 Do you know? Do you see me? Do you see me?
 Does anyone care?

Unhappiness where's when I was young,
 And we didn't give a damn,
 'Cause we were raised,
 To see life as fun and take it if we can. My mother, my mother,
 She hold me, she hold me, when I was out there.
 My father, my father,
 He liked me, oh, he liked me. Does anyone care?

Understand what I've become, it wasn't my design.
 And people ev'rywhere think, something better than I am.
 But I miss you, I miss, 'cause I liked it,
 'Cause I liked it, when I was out there. Do you know this?
 Do you know you did not find me. You did not find.
 Does anyone care?

Unhappiness where's when I was young,
 And we didn't give a damn,
 'Cause we were raised,
 To see life as fun and take it if we can. My mother, my mother,
 She hold me, she hold me, when I was out there.
 My father, my father,
 He liked me, oh, he liked me.

V «Wild animals» Song by ChuChu TV

I'm a grizzly bear
 I'm furry and huge
 Fish is my favorite food
 I'm a crocodile
 My teeth are sharp
 I live by the riverside
 I'm an elephant
 I have a long trunk
 I'm the largest animal on land
 I'm a hippo
 I'm from Africa
 I'm known as the river horse

CHORUS

These are the wild animals
 These are the wild animals
 These are the wild animals
 The wild animals song

I'm a giraffe
I have a long neck
I'm the tallest animal on land
I'm an ostrich
I can run really fast
I am the largest bird
I'm a tiger
I'm very powerful
I belong to the cat family
I am a lion
The jungle king

Hear me roar

CHORUS

I'm a zebra
I'm from Africa I
'm striped black and white
I'm a polar bear
I'm furry and white
I live on ice
I am wolf I like to howl
I belong to the dog family
I'm a cheetah
I have a spotted coat
I'm the fastest land animal

CHORUS

I'm a hyena
My laugh is unique
I have really sharp teeth
I'm a gorilla
I am an ape

Fruits are my favorite food

I am a deer I run very fast

I like to jump up high

I am a shark

I live in the sea

Better beware of me

VI Alive- wake me up

Feeling my way through the darkness

Guided by a beating heart

I can't tell where the journey will end

But I know where to start

They tell me I'm too young to understand

They say I'm caught up in a dream

Well life will pass me by if I don't open up my eyes

Well that's fine by me

So wake me up when it's all over

When I'm wiser and I'm older

All this time I was finding myself

And I didn't know I was lost

So wake me up when it's all over

When I'm wiser and I'm older

All this time I was finding myself

And I didn't know I was lost

I tried carrying the weight of the world

But I only have two hands

I hope I get the chance to travel the world

And I don't have any plans

I wish that I could stay forever this young

Not afraid to close my eyes

Life's a game made for everyone

And love is a prize

So wake me up when it's all over

When I'm wiser and I'm older

All this time I was finding myself
And I didn't know I was lost

So wake me up when it's all over
When I'm wiser and I'm older
All this time I was finding myself
And I didn't know I was lost

I didn't know I was lost
I didn't know I was lost
I didn't know I was lost
I didn't know I was lost

VII Danielle Bradbery- My day

Like a lotus flower growing in the dirt
Ain't nobody ever noticed what its worth
Til the sun shines and the rain falls and
In no time it all is beautiful

This is my day, this is my day
Ohhhh, wont let it slip away
Oh, waiting for these changes to say, this is my day

There's a voice inside that's trying to be heard, hmmm
And its echoing across the universe
If you listen it'll lead you to that place you've always been running to

This is my day, this is my day
Ohhhh, wont let it slip away
Oh, I'm waiting for these changes to say, this is my day

I always saw it coming
A little light behind the clouds
This is the start of something
My heart believes it now

This is my day, this is my day
Oh, wont let it slip away
Oh, this is my day, this is my day
Oh, wont let it slip away
Oh, I'm waiting for these changes to say

This is my day, this is my day, ohhh
 Like a lotus flower growing in the dirt

VIII Katy Perry- Birthday

Every birthday, every every birthday
 Every birthday, every every day
 Every birthday, every every birthday
 Every birthday, every every birthday
 Every birthday, every every day
 Every birthday, every every birthday
 Every birthday, every every day
 Every birthday, every every birthday
 Every birthday, every every day

Boy when you're with me
 I'll give you a taste
 Make it like your birthday everyday
 I know you like it sweet
 So you can have your cake
 Give you something good to celebrate

So make, a wish
 I'll make it like your birthday everyday
 I'll be, your gift
 Give you something good to celebrate

Celebrate, celebrate, celebrate
 Celebrate, celebrate (Celebrate)

Give you something good to celebrate
 So make, a wish
 I'll make it like your birthday everyday
 I'll be, your gift
 Give you something good to celebrate

Happy birthday

So let me get you in your birthday suit
 It's time to bring out the big balloons

So let me get you in your birthday suit
It's time to bring out the big balloons

Boy when you're with me
I'll give you a taste
Make it like your birthday everyday
I know you like it sweet
So you can have your cake
Give you something good to celebrate

Give you something good to celebrate
So make, a wish
I'll make it like your birthday everyday
I'll be, your gift
Give you something good to celebrate

Oh baby, I'll make it like your birthday everyday
Celebrate now, celebrate now

Every birthday, every every birthday
Every birthday, every every day
Every birthday, every every birthday
Every birthday, every every day baby

IX Mike Tramp- new world coming

Lay down your worries son
What you see has just begun
There's new world coming your way
Stand strong and brave it all
Be alert and heed the call
For the new world coming your way
It is just beginning Many changes to come What you've known before Will never
ever be again
In the far horizon
You will find your new frontiers
When tomorrow comes
It starts all over once again
Listen to the stories told
Read the books that's thick and old Of the new world coming your way Don't trust a
strangers eyes

Look once but never twice
 There's a new world coming your way
 Make your own decisions Find your own destiny And the big unknown
 You won't be afraid to face alone
 On the endless highway
 You will know where to go
 And you'll never stop until the day
 You find your home
 It is just beginning Many changes to come What you've known before Will never
 ever be again On the endless highway
 You will know where to go
 And you'll never stop until the day
 You find your home

X Cliff Richard –Summer holiday

We're all going on a summer holiday
 No more working for a week or two.
 Fun and laughter on our summer holiday,
 No more worries for me or you,
 For a week or two.






We're going where the sun shines brightly
 We're going where the sea is blue.
 We've all seen it on the movies,
 Now let's see if it's true.

Everybody has a summer holiday
 Doin' things they always wanted to
 So we're going on a summer holiday,
 To make our dreams come true
 For me and you.
 For me and you.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

TEST

I Match the pictures with the words.

		tree
		Family
		car
		snow
		biscuits

II Choose the right variant of the words

1. Choose the right variant of the word <γτρο>

1. morning
2. moning
3. mornning
4. monin

2. Choose the right variant of the word <ДОЧЬ>

1. dauhter
2. daugter
3. doughter
4. daughter

3. Choose the right variant of the word <КАЖДЫЙ>

1. every
2. eviry
3. everi
4. eviri

4. Choose the right variant of the word <ПОГОДА>

1. Whether
2. Wether
3. Weather
4. Wezer

III Give the definition of the following words:

1. Family
2. Tree
3. Car
4. Biscuit
5. Weather
6. Snow
7. Daughter
8. morning


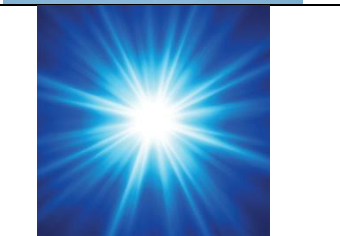

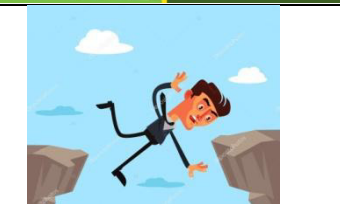

IV Describe the picture. Give more than 7 sentences.



ПРИЛОЖЕНИЕ 4

TEST

I Match the pictures with the words

		<p><i>fall</i></p>
		<p><i>grow</i></p>
		<p><i>shine</i></p>
		<p><i>day</i></p>
		<p><i>cloud</i></p>

II Choose the right variant of the words

1. Choose the right variant of the word <ЦВЕТОК>

1. flauer
2. flower
3. flower
4. flover

2. Choose the right variant of the word <ДОЖДЬ>

1. raen
2. rein
3. rayn
4. rain

3. Choose the right variant of the word <СОЛНЦЕ>

5. sun
6. cun
7. san
8. can

4. Choose the right variant of the word <ВРЕМЯ>

1. taim
2. time
3. tame
4. can

III Give the definition of the following words:

1. Flower
2. sun
3. rain
4. time
5. day
6. cloud
7. shine
8. fall
9. grow

IV Describe the picture. Give more than 7 sentences

